

# INTRODUZIONE

Gentile Cliente,

La ringraziamo per la fiducia dimostrata acquistando un tagliabordi Honda.

Il presente manuale è stato redatto affinché possa acquisire familiarità con la nuova macchina, utilizzarla al meglio ed effettuare la manutenzione.

Per consentirLe di apprezzare al massimo i progressi tecnologici, le nuove attrezzature e la nostra esperienza, i modelli sono stati sottoposti a miglioramenti costanti; ecco perché le caratteristiche e le informazioni contenute nel presente manuale sono soggetti a modifiche senza preavviso né obbligo di aggiornamento.

Le illustrazioni qui contenute si riferiscono al modello più rappresentativo per l'argomento trattato.

In caso di problemi o ulteriori chiarimenti relativi alla macchina, può rivolgersi al concessionario o a un rivenditore autorizzato Honda.

Tenga il presente manuale a portata di mano per poterlo consultare in qualsiasi momento e si accerti che accompagni la macchina, qualora fosse rivenduta.

Le raccomandiamo di leggere il certificato di garanzia per comprendere al meglio doveri e responsabilità.

Tale certificato è un documento separato fornito dal concessionario. Non sono ammesse riproduzioni, anche parziali, della presente pubblicazione, senza previa autorizzazione scritta.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

A garanzia della sicurezza personale e del comfort di utilizzo, si raccomanda vivamente di leggere per intero il presente manuale.

Prestare attenzione ai seguenti simboli ed al loro significato:

### ⚠ ATTENZIONE :


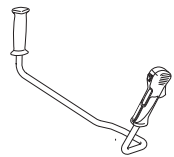


Indica un alto rischio di lesioni personali o di morte, se non vengono seguite le istruzioni.

### PRECAUZIONE:


• Indica la possibilità di lesioni personali o di danni alle attrezzature se non vengono seguite.

**NOTA:** Fornisce informazioni utili.

## COME IDENTIFICARE LA PROPRIA MACCHINA

				
UEET		•	•	•
LEET	•		•	•

Il modello della macchina è riportato sull'etichetta di identificazione ed è composto da una serie di lettere e di cifre (ved. pag. 3).

 \_\_\_\_\_  
Inserire qui il numero di serie della macchina

\_\_\_\_\_

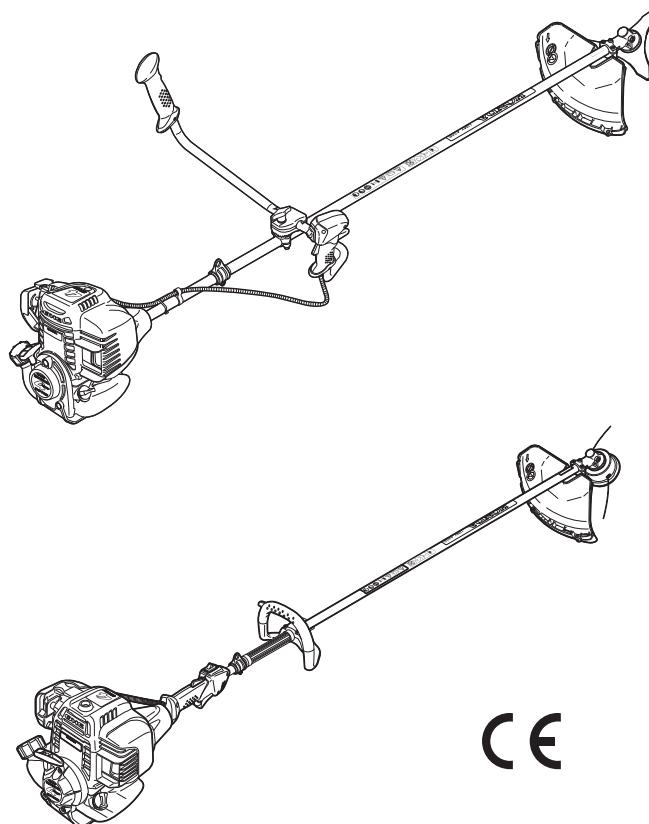
\_\_\_\_\_

Inserire qui il modello della macchina

**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

## MANUALE D'USO

# UMK425E1-UMK435E1



CE

ITALIANO

## INDICE

Introduzione .....	1
Norme di sicurezza .....	2
Etichette di sicurezza .....	3
Identificazione della macchina .....	3
Descrizione generale .....	3
Montaggio .....	4
Preparazione e verifiche preliminari .....	5
Messa in marcia e arresto del motore .....	6
Utilizzo .....	7
Manutenzione .....	8
Ricerca guasti .....	11
Trasporto e deposito .....	12
Accessori .....	12
Specifiche tecniche .....	13
Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa .....	15
Dichiarazione di conformità .....	16

# NORME DI SICUREZZA

Qualsiasi pezzo della macchina può costituire una potenziale fonte di pericolo in caso di uso improprio o manutenzione scorretta. Si consiglia di prestare molta attenzione alle voci precedute dai termini di seguito riportati.

## ATTENZIONE :

**Rischi di lesioni fisiche gravi o morte, in caso di inadempienza alle istruzioni.**

### PRECAUZIONE:

- Possibili rischi di lesioni fisiche o danni materiali in caso di inadempienza alle istruzioni.

**NOTA:** Fonte di informazioni utili.



Questo segnale costituisce un richiamo alla prudenza durante lo svolgimento di determinate operazioni. Fare riferimento alle norme di sicurezza nelle pagine seguenti, al(i) punto(i) indicato(i) nel riquadro.

### FORMAZIONE

- A1.** Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale e acquisire familiarità con l'utilizzo corretto e i comandi prima di utilizzare il tagliabordo. Apprendere ad arrestare rapidamente il motore.
- A2.** Utilizzare il tagliabordo per lo scopo a cui è destinato, cioè:
  - Taglio d'erba con filo di nylon sul bordo di cespugli, piantagioni, muri, recinzioni o spazi verdi di piccole dimensioni, rifinito tramite tosatura effettuata con tosaerba.
  - Qualsiasi altro impiego può rivelarsi pericoloso o provocare un deterioramento della macchina.
- A3.** Impedire l'utilizzo del tagliabordo a bambini o persone non aventi familiarità con le istruzioni per l'uso dello stesso. È possibile che la normativa locale fissi un limite di età per l'utente.
- A4.** Non utilizzare il tagliabordo :
  - Con persone, soprattutto bambini, o animali nelle vicinanze. Rispettare la distanza di sicurezza minima pari a 15 metri tra la macchina e le persone eventualmente presenti. Il tagliabordo deve essere manipolato da una persona sola.
  - Se l'utente ha assunto farmaci o sostanze che si ritiene possano nuocere alla capacità di reazione e attenzione.
  - In caso di utilizzo di testa di taglio con filo di nylon, accertare che la prolunga di protezione e la lama tagliafilo siano posizionate correttamente affinché la lunghezza del filo sia adeguata.
  - In assenza di dispositivi di sicurezza, come la protezione dell'utensile o in caso di danni alla protezione.
- A5.** Non modificare il tagliabordo, in quanto si rischia di compromettere seriamente la sicurezza esponendosi a incidenti o lesioni gravi.
- A6.** Non dimenticare che il proprietario o l'utente è responsabile di incidenti o rischi in cui possano incorrere terzi e i beni di loro proprietà.

### PREPARAZIONE

- B1.** Non utilizzare l'attrezzatura a piedi nudi o indossando sandali e abiti ampi che potrebbero restare impigliati nei cespugli. Durante il lavoro, è obbligatorio indossare pantaloni lunghi, stivali o calzature antinfortunistiche con soles antiscivolo, occhiali o visiera di protezione dal lancio di oggetti, guanti preferibilmente in pelle, nonché cuffie antirumore. Nelle aree a rischio di caduta di oggetti (rami, pietre, ecc.) riparare la testa con un caschetto di sicurezza.
- B2.** Ispezionare accuratamente la zona da decespugliare ed eliminare eventuali oggetti estranei che potrebbero essere scagliati dalla macchina. (pietre, pezzi di legno, filo di ferro, ossa, ecc...).
- B3. ATTENZIONE: PERICOLO!** La benzina è altamente infiammabile. Conservare il carburante in appositi recipienti.
  - Fare il pieno all'esterno, soltanto prima di avviare il motore, evitando di fumare durante tale operazione o manipolando il carburante.
  - Non rimuovere il tappo del serbatoio del carburante né fare il pieno quando il motore è in funzione o ancora caldo.
  - Non avviare il motore se è stata versata della benzina: allontanare il tagliabordo dalla zona in cui si è rovesciato il carburante ed evitare fiamme fino all'evaporazione del carburante e la dissoluzione dei vapori.
  - Richiedere correttamente il serbatoio e il recipiente serrando adeguatamente i tappi.
- B4.** Sostituire i silenziatori di scarico difettosi.

- B5.** Prima dell'uso, effettuare sempre una verifica generale, soprattutto dell'aspetto degli attrezzi, del gruppo di taglio, dei rivestimenti protettivi e dei bulloni di fissaggio per accertare che non siano usurati, danneggiati o allentati. Verificare sempre il corretto funzionamento della leva di comando acceleratore e del pulsante di arresto "STOP".
- B6.** Controllare il corretto posizionamento delle manopole e del punto di ancoraggio imbracatura, nonché il corretto bilanciamento della macchina. Le posizioni e le regolazioni corrette sono descritte al capitolo "Preparazione e verifiche preliminari" nel presente manuale.
- B7.** Controllare la corretta regolazione del minimo in modo che la rotazione dell'attrezza sia interrotta appena si rilascia la leva dell'acceleratore.
- B8.** Posizionare il coprilama sull'attrezzo di taglio a lama durante la rimozione e l'immagazzinaggio.
  - Ruotare il commutatore di motore in posizione STOP e rimuovere il cappuccio della candela di accensione.
  - Durante l'operazione, indossare i guanti.

### UTILIZZO

- C1.** Non avviare il motore in un ambiente ristretto dove potrebbero accumularsi i vapori tossici di monossido di carbonio.
  - C2.** Operare esclusivamente alla luce del giorno.
  - C3.** Per quanto possibile, evitare l'impiego della macchina su terreno umido.
  - C4.** Durante il lavoro, mantenere la distanza di sicurezza dalla testa di taglio con filo di nylon, indicata dalla posizione del punto di ancoraggio dell'imbracatura.
  - C5.** Camminare, non correre né porsi in situazioni di equilibrio instabile. Diffidare degli ostacoli, come pietre, cappi, ecc., che potrebbero fare inciampare.
  - C6.** Sui pendii, assestare bene i passi e operare in senso trasversale, non in salita o in discesa.
  - C7.** Non utilizzare la macchina su pendii la cui inclinazione risulti pericolosa per l'utente, che è responsabile della valutazione dei potenziali rischi presentati dal terreno su cui opera e dell'adozione delle precauzioni necessarie ad agire in sicurezza.  
Ciò è particolarmente importante su pendii, terreni accidentati, scivolosi o friabili.
  - C8.** Non modificare la regolazione del motore per raggiungere una velocità eccessiva.
  - C9.** Prima di avviare il motore, verificare che nessuno si trovi a meno di 15 metri dalla macchina, che l'attrezzo di taglio non tocchi il suolo e che la macchina sia stabile.
  - C10.** Avviare il motore con cautela, rispettando le istruzioni per l'uso e stando lontani dall'attrezzo.
  - C11.** Arrestare il motore e staccare il filo della candela nei seguenti casi:
    - Prima di intervenire sul sistema di taglio.
    - Prima di effettuare operazioni di pulizia, verifica, regolazione o riparazione del tagliabordo.
    - Soltanto le regolazioni del carburatore e del minimo sono eseguibili a motore acceso.
    - Durante tale operazione, accertare che l'attrezzo non sia a contatto con alcun oggetto e che la macchina sia in posizione stabile.
    - In caso di urto con un corpo estraneo, controllare il sistema di taglio e l'albero di trasmissione per accertare eventuali danni. Prima di utilizzare nuovamente la macchina, eseguire le riparazioni necessarie.
    - Se il tagliabordo inizia a vibrare in modo anomalo, accertare immediatamente la causa delle vibrazioni e risolvere il problema.
  - C12.** Arrestare il motore nei seguenti casi:
    - Ogni volta che il tagliabordo è lasciato incustodito.
    - Prima di procedere al rifornimento di carburante.
    - In caso di spostamento tra zone di lavoro.
  - C13.** Rischio di disinnesto (contraccolpo della lama) con tutte le lame rigide.
  - C14.** L'utilizzo di accessori diversi da quelli raccomandati da Honda può causare danni all'apparecchio, che non sono però coperti dalla garanzia.
- ### MANUTENZIONE E STOCCAGGIO
- D1.** Mantenere il serraggio di viti e bulloni per garantire condizioni di utilizzo in sicurezza. È essenziale eseguire una manutenzione regolare per la sicurezza e il mantenimento del livello delle prestazioni.
  - D2.** Non utilizzare la macchina con pezzi danneggiati o usurati, che devono essere sostituiti, non riparati. Utilizzare pezzi originali. Gli attrezzi di taglio devono sempre recare il marchio del produttore, nonché il riferimento e la velocità massima d'uso. L'impiego di pezzi di qualità non equivalente può provocare danni alla macchina e compromettere la sicurezza.
  - D3.** Indossare guanti spessi per smontare e rimontare il dispositivo di taglio.
  - D4.** Non depositare il tagliabordo con il carburante nel serbatoio in un locale in cui i vapori di benzina potrebbero raggiungere fiamme, scintille o fonti di calore elevato.
  - D5.** Riporre in un locale pulito e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
  - D6.** Lasciare raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un qualsiasi locale.
  - D7.** Per ridurre il rischio di incendio, rimuovere dal tagliabordo foglie, fili d'erba e olio in eccesso, in particolare da motore, alette di raffreddamento, marmitta di scappamento, nonché dalla zona di stoccaggio carburante.
  - D8.** Per il deposito o il trasporto, coprire sempre la lama da taglio con la relativa protezione da trasporto onde evitare lesioni dovute a contatto accidentale.
  - D9.** Eseguire l'operazione di svuotamento del serbatoio del carburante all'esterno e a motore freddo.
  - D10.** Nell'interesse del rispetto dell'ambiente, non eliminare olio usato o benzina tramite smaltimento in scarichi o condutture oppure versamento sul terreno. Rivolgersi a una stazione di servizio in loco per provvedere al riciclo dell'olio e della benzina in tutta sicurezza.

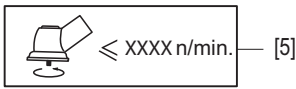
# ETICHETTE DI SICUREZZA

Utilizzare il tagliabordi con cautela.

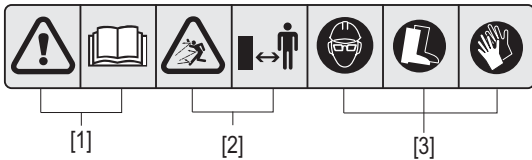
A tale scopo, sono state poste sulla macchina alcune etichette volte a ricordare all'utente le principali precauzioni d'uso sotto forma di pittogrammi, il cui significato è riportato di seguito.

Esse devono essere considerate parte integrante della macchina. Qualora un'etichetta si stacchi o sia difficile da leggere, contattare il concessionario per sostituirla. Si consiglia inoltre di leggere attentamente le norme di sicurezza (ved. pag. 2).

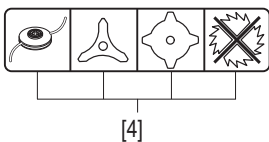
[A] Velocità di rotazione



[B] Norme generali



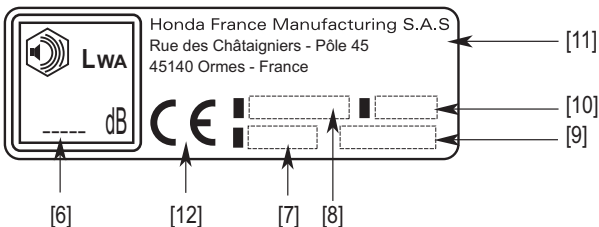
[C] Utensili di taglio autorizzati



- [1] **ATTENZIONE:** prima di usare la macchina leggere il manuale utente.
- [2] **ATTENZIONE:** rischio di lancio di oggetti. Allontanare persone o animali domestici di almeno 15 m durante l'utilizzo della macchina.
- [3] Indossare sempre occhiali, cuffie e accessori antinfortunistici per proteggere gli occhi dal lancio di oggetti (ghiaia, vetro, pezzi metallici, ecc.) provocato dall'attrezzo di taglio.
- [4] Utilizzare il tagliabordi soltanto con un attrezzo di taglio con filo di nylon o dischi metallici. Non impiegare lame da sega circolare con la protezione standard.
- [5] Velocità di rotazione dell'attrezzo di taglio.

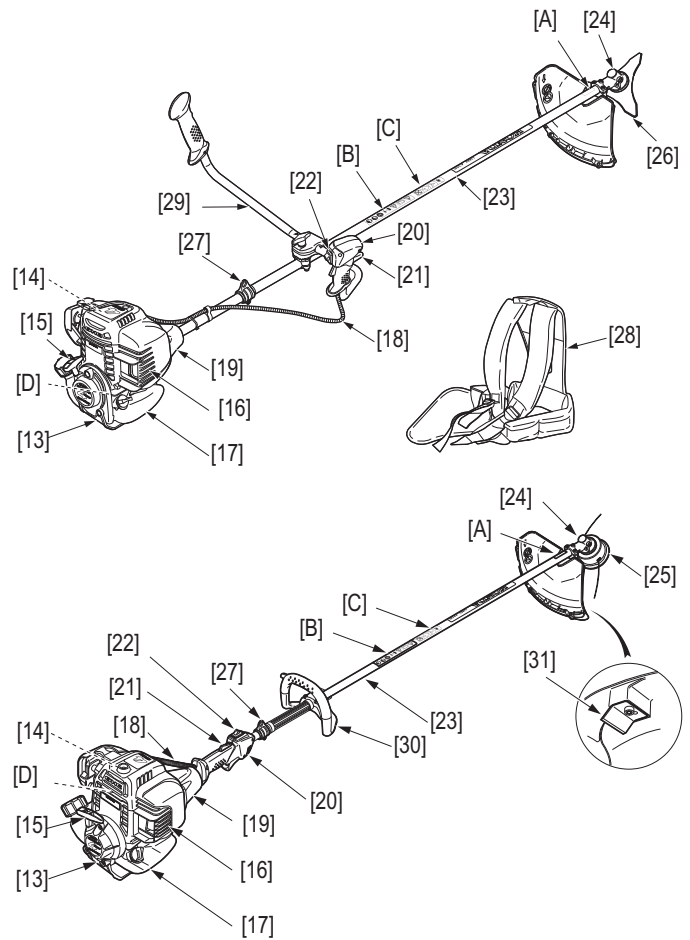
# IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

[D] Targhetta di identificazione



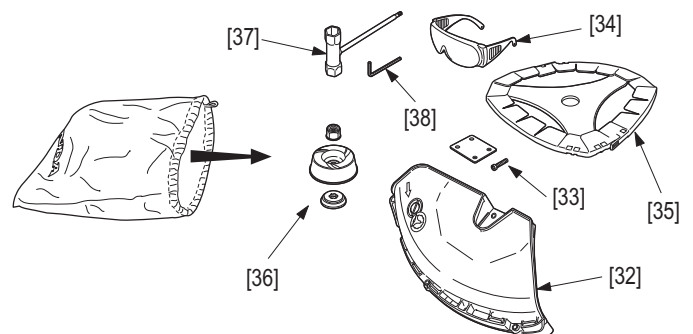
- [6] Livello di potenza acustica Direttiva 2000/14/CE
- [7] Modello - Tipo
- [8] Modello - Nome
- [9] Anno di fabbricazione
- [10] Numero di serie
- [11] Nome e indirizzo del costruttore
- [12] Segno di conformità in accordo la direttiva 98/37/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 2005/88/CE modificata

# DESCRIZIONE GENERALE



# IDENTIFICAZIONE DELL'ATTREZZATURA

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| [13] Motore                         | [23] Albero di trasmissione            |
| [14] Candela                        | [24] Scatola di trasmissione           |
| [15] Manopola di avviamento a corda | [25] Testa di taglio con filo di nylon |
| [16] Filtro dell'aria               | [26] Lama a 3 denti                    |
| [17] Serbatoio del carburante       | [27] Punto di ancoraggio imbracatura   |
| [18] Cavetto dell'acceleratore      | [28] Imbracatura doppia                |
| [19] Scatola della frizione         | [29] Manubrio                          |
| [20] Manopola di comando            | [30] Manopola semplice                 |
| [21] Leva di comando acceleratore   | [31] Lama tagliafilo                   |
| [22] Interruttore Avvio/Arresto     |  |



# CONTENUTO DEL SACCHETTO

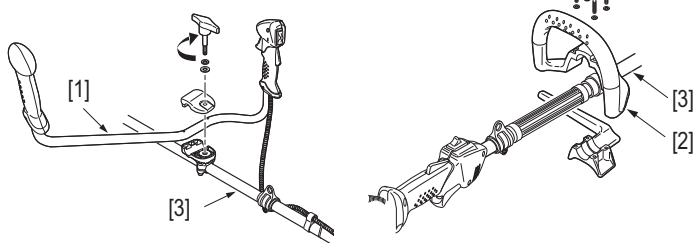
- [32] Protezione dell'utensile
- [33] Vite e distanziale
- [34] Occhiali di protezione
- [35] Lama a 3 denti con relativa protezione
- [36] Stabilizzatore, distanziale e dado
- [37] Chiave multifunzione
- [38] Chiave a brugola

# MONTAGGIO



## MANOPOLE E MANUBRIO

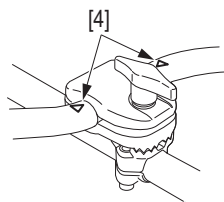
Il manubrio [1] (tipo U) o la manopola semplice [2] (tipi L) deve essere installato/a sul tubo di trasmissione [3].



### PRECAUZIONE:

- *Tipi U: centrare il manubrio tra le 2 frecce [4].*

Realizzando il montaggio con gli attrezzi contenuti nell'astuccio in dotazione con l'apparecchio, che contiene quanto segue.



[5] Chiave per candela / chiave Torx



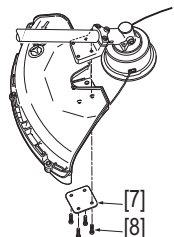
[6] Chiave esagonale



## PROTEZIONI DEGLI UTENSILI

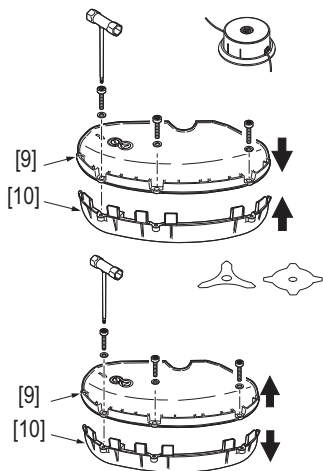
Il decespugliatore è dotato, alla consegna, di una protezione.

Installare la protezione sulla macchina con le due viti [8] e rondelle [7] in dotazione con la chiave Torx.



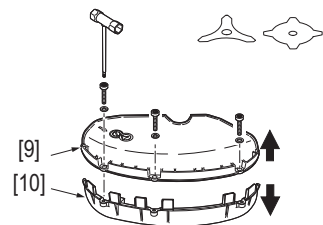
## UTILIZZO CON TESTA DI TAGLIO CON FILO DI NYLON

Assemblare le due parti [10] e [9] fermarle come indicato sul disegno. Avvitare le 3 viti e le rondelle, utilizzando la chiave torx.



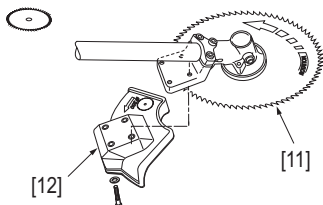
## UTILIZZO CON LAMA

Non montare la parte inferiore [10].



### ⚠ ATTENZIONE : (solo UMK435E1 UEET)

Per quanto riguarda l'uso della lama della sega circolare Honda [11] (optional), sostituire sempre le protezioni standard [10] e [9] con la protezione Honda idonea [12], disponibile tra gli accessori. Il montaggio della protezione per la lama della sega circolare è identico a quello della protezione standard.



## MONTAGGIO DEL SISTEMA DI TAGLIO

### PRECAUZIONE:

- *Prestare particolare attenzione durante l'installazione dei distanziali [13]. Il lato concavo deve essere rivolto verso la trasmissione [15].*

### TESTA CON FILO DI NYLON

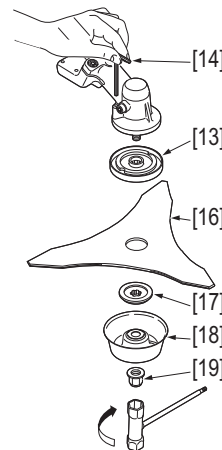
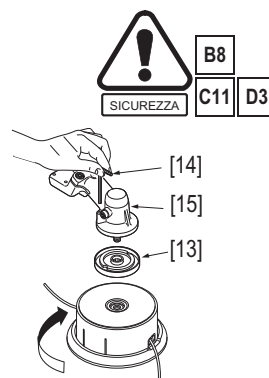
Con i distanziali [13] già montati sull'albero della trasmissione, avvitare la testina di taglio di nylon. Si avvita ruotando in senso antiorario.

Utilizzare la chiave esagonale [14] per bloccare la trasmissione e serrare correttamente la testa con filo di nylon.

### DISCO A 3 DENTI

Posizionare il disco tagliaerba [16] tra le traverse [13] e [17], in modo che le loro scanalature si incastrino perfettamente sull'asse.

Posizionare lo stabilizzatore [18]. Bloccare la rotazione dell'albero tramite chiave esagonale [14]. Serrare saldamente il dado del freno [19] in senso antiorario con l'apposita chiave.



### LAMA DI SEGA CIRCOLARE (ACCESSORIO OPTIONAL)

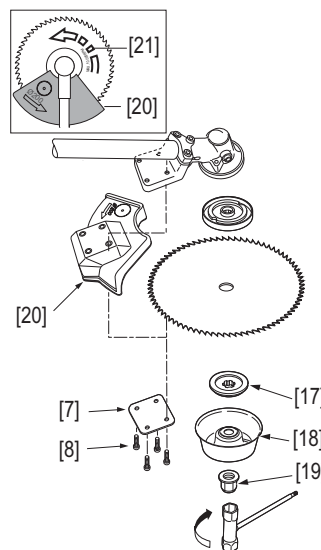
Il montaggio è identico a quello dei dischi a 3 denti.

### ⚠ ATTENZIONE :

Quest'accessorio può essere montato soltanto sui modelli UMK435E1 UEET, unicamente previa installazione della protezione Honda idonea [20].

### ⚠ ATTENZIONE :

Rispettare la direzione di montaggio della lama. La direzione della freccia stampata su di essa [21] deve corrispondere a quella della freccia incisa sulla protezione [20].



## MONTAGGIO E REGOLAZIONE DELL'IMBRACATURA

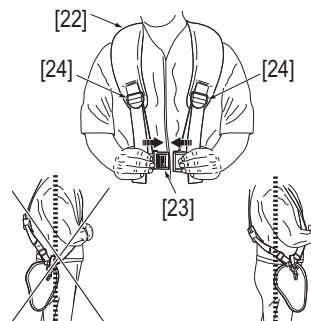
### ⚠ ATTENZIONE :

Per la sicurezza e il comfort di utilizzo, è importante regolare le bretelle dell'imbracatura in modo da non sentirsi impacciati e consentire il corretto bilanciamento della macchina in posizione operativa.

Le macchine sono dotate di imbracatura doppia [22].

Passare l'imbracatura e fermarla con l'aggancio rapido [23].

Regolare le cinghie con le fibbie [24] affinché la macchina resti sospesa all'altezza dell'anca.





# PREPARAZIONE E VERIFICHE PRELIMINARI

## BILANCIAMENTO DELLA MACCHINA

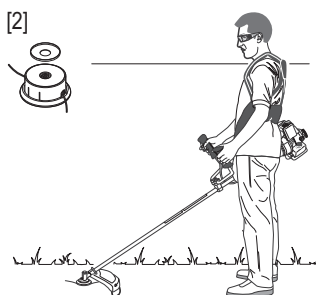
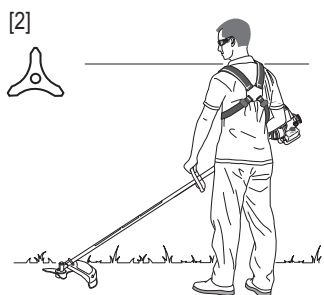
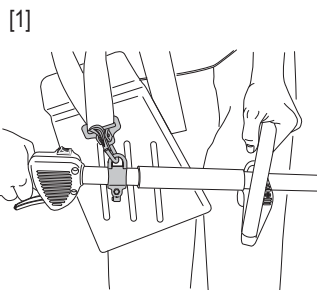
Agganciare il decespugliatore come mostrato [1].

Dopo avere posizionato la macchina, è fondamentale verificarne il bilanciamento con l'apparecchio, dotato di attrezzo di taglio e il serbatoio del carburante riempito a metà.

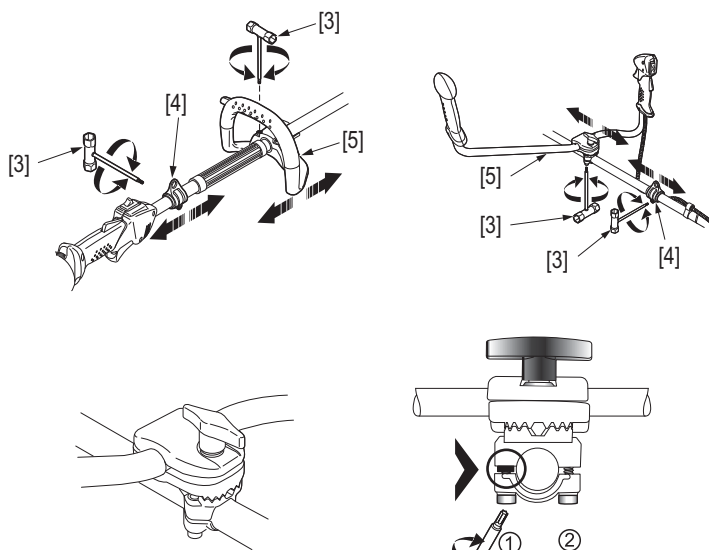
Regolare la lunghezza dell'imbracatura in modo che l'attrezzo sia parallelo e in contatto con il suolo.

Se la macchina è dotata di disco tagliaerba, montarlo con lo stabilizzatore (ved. pag. 4).

Il bilanciamento corretto si ottiene quando lo stabilizzatore tocca terra, senza peraltro posarvi con pressione eccessiva [2].



Deve essere sufficiente una lieve azione sulle manopole per sollevare l'attrezzo da terra. Qualora si renda necessaria una regolazione, spostare il punto di agganciamento [4] in avanti, se l'attrezzo è troppo "pesante", o indietro in caso contrario. Allentare le viti con la chiave Torx [3] in dotazione per spostare il punto di agganciamento in posizione idonea.



### PRECAUZIONE: (Tipo UEET)

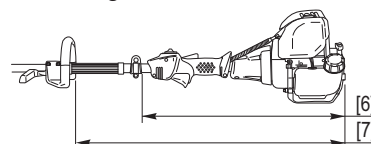
- Non lasciare che il cavetto dell'acceleratore si tenda eccessivamente durante lo spostamento del manubrio [5]. Verificare il libero funzionamento della leva dell'acceleratore.

Regolare la posizione della manopola semplice o del manubrio doppio [5] svitando le 4 viti per ottenere una posizione operativa confortevole.

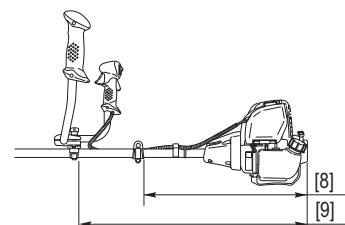
Trovata la posizione ottimale, verificare nuovamente il bilanciamento e regolare se necessario.

In seguito, serrare saldamente le viti per bloccare le manopole in posizione.

A titolo informativo, le regolazioni standard a seconda del modello di apparecchio sono le seguenti:



	UMK425E1	UMK435E1
[6]	530 mm	545 mm
[7]	760 mm	775 mm

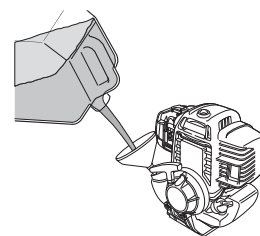


	UMK425E1	UMK435E1
[8]	490 mm	500 mm
[9]	740 mm	750 mm

## RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE

### ATTENZIONE :

La benzina contenuta nei recipienti a temperatura ambiente è soggetta ad aumenti di pressione. Togliere il tappo con cautela onde evitare spruzzi. Conservare il carburante in ambiente fresco per periodi brevi e non esporre al sole.



	UMK425E1	UMK435E1
Capacità del serbatoio carburante	0,58 l (580 cm <sup>3</sup> )	0,63 l (630 cm <sup>3</sup> )
Carburante consigliato	Super senza piombo	

### PRECAUZIONE:

- Pulire il tappo del serbatoio e gli accessori onde evitare la penetrazione di corpi estranei nel serbatoio.
- Riempire il serbatoio del carburante con un imbuto adeguato o con un bidone dotato di tappo versatore.
- Per maggiore comodità, sistemare la macchina in posizione d'uso.
- Durante tale operazione, verificare che l'apparecchio sia in posizione stabile e non possa rovesciarsi.

### ATTENZIONE :

La benzina è altamente infiammabile e, in alcuni casi, esplosiva. Riempire il serbatoio in ambiente aerato, a motore spento. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al punto in cui si sta effettuando il rifornimento e in prossimità del luogo di stoccaggio del carburante.

Non riempire eccessivamente il serbatoio di benzina (non deve esserci benzina nel collo del bocchettone). Terminato il rifornimento, accertare che il tappo del serbatoio sia ben chiuso.

Prestare attenzione a non versare benzina durante il riempimento del serbatoio. Gli schizzi o i vapori di benzina potrebbero infiammarsi. Prima di accendere il motore, accertare che la benzina versata sia asciutta e i vapori dissolti. Evitare il contatto diretto della benzina con la pelle e non inalare i vapori.

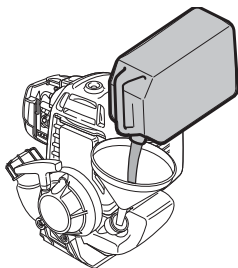
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

## RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'OLIO

### ATTENZIONE :

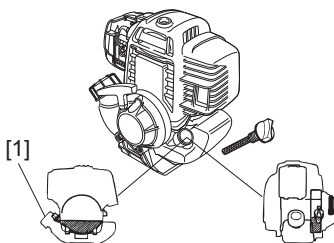
Far girare il motore con un livello d'olio non sufficiente può provocare danni gravi al motore stesso. Verificare il livello dell'olio su una superficie piana e orizzontale, a motore spento.

L'utilizzo di olio non detergente e per motori a 2 tempi può compromettere la durata del motore.



## CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO

1. Sistemare il motore in posizione orizzontale, su una superficie piana.
2. Rimuovere il cappuccio del dispositivo di riempimento dell'olio e controllarne il livello, che deve essere pari all'altezza del bocchettone del serbatoio [1].
3. Se il livello risulta troppo basso, riempire fino all'altezza della tubatura di riempimento con l'olio previsto. Utilizzare olio Honda 4 tempi oppure olio motore equivalente, altamente detergente e di prima qualità, di comprovata conformità alle norme delle case automobilistiche americane per la classificazione dei servizi SG, SF.



### ATTENZIONE :

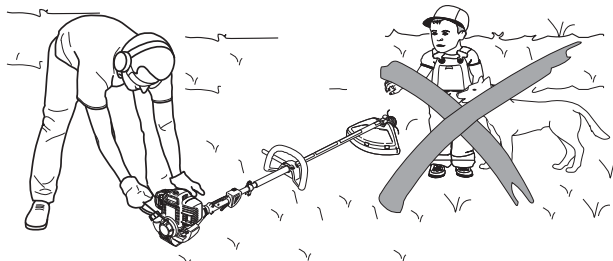
Posare sempre la macchina a terra per avviarla. Sistemarla stabilmente, in modo che l'attrezzo non sia a contatto con oggetti o con il terreno.



## PRIMA DELLA MESSA IN MARCIA

Verificare che i rivestimenti protettivi siano adeguatamente posizionati e serrati correttamente; accertare di avere a disposizione attrezzature antinfortunistiche come occhiali di protezione, guanti, stivali, cuffie antirumore.

Controllare il serraggio dell'attrezzo di taglio e delle manopole o del manubrio. Spostare la macchina dal punto in cui è stato effettuato il rifornimento di carburante. Posizionarsi su un terreno piano e stabile. Accertare che il cappuccio della candela sia in posizione.



# MESSA IN MARCIA E ARRESTO DEL MOTORE

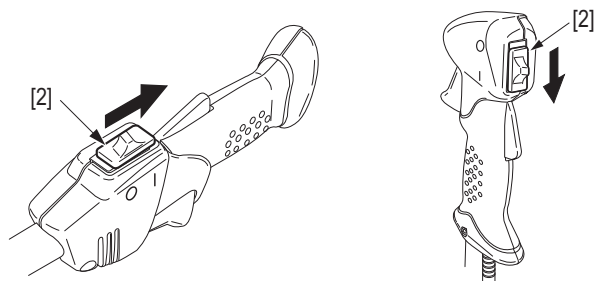
## AVVIAMENTO A FREDDO



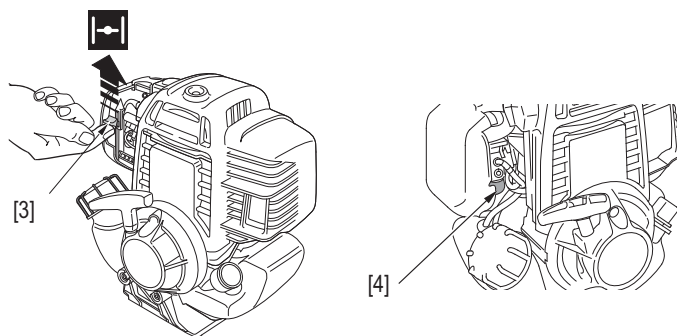
La macchina è considerata "fredda" se il motore non resta in moto per almeno cinque minuti nei dieci che precedono la messa in marcia.

**NOTA:** Se la temperatura ambiente è sufficientemente elevata (periodo estivo), è possibile che il motore si avvii meglio senza starter.

PROCEDERE ALLA MESSA IN MARCIA COME DI SEGUITO RIPORTATO:



1. Posizionare il pulsante Avvio/Arresto [2] su Avvio "I".
2. Sollevare la leva dello starter [3] (chiuso).
3. Premere ripetutamente la pompa d'innesco [4] posta sotto il carburatore per indurre la richiesta di benzina.



4. Tirare leggermente la manopola dell'avviamento a corda [5] finché non si incontra resistenza.
5. Tirare quindi energicamente fino all'avviamento del motore.
6. Quando l'avviamento del motore è innescato, riabbassare la leva dello starter [3].



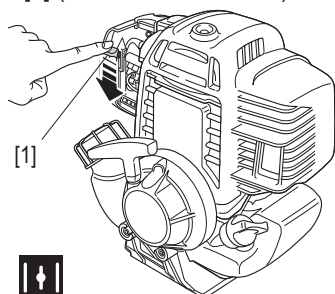
### PRECAUZIONE:

- Non tirare la manopola dell'avviamento a corda fino allo srotolamento completo della corda.
- Non lasciare che la manopola dell'avviamento a corda torni indietro con forza contro il motore, condurla delicatamente onde evitare danni al motorino di avviamento.

**NOTA:** Tirare sempre energicamente la manopola dell'avviamento a corda per produrre le scintille alla candela ed evitare che la messa in marcia del motore venga compromessa. Non posare il piede o il ginocchio sul tubo di trasmissione per tenere la macchina in quanto potrebbe torcersi e rendere la macchina inutilizzabile.

## AVVIAMENTO A CALDO

La macchina è considerata "calda" se il motore resta in moto per almeno cinque minuti nei dieci che precedono la messa in marcia. La procedura di avviamento a caldo è identica a quella di avviamento a freddo, a eccezione del fatto che non è necessario utilizzare lo starter [1] (che resta abbassato).



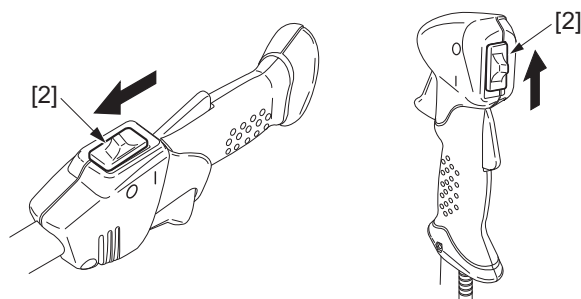
**NOTA:** Qualora si incontrassero difficoltà nel riavviare un motore caldo, effettuare la procedura illustrata di seguito:

1. Portare il motore in posizione OFF (spento) (O).
2. Assicurarsi che la leva dello starter sia in posizione OPEN (aperto).
3. Mantenere completamente premuta la leva di comando della valvola a farfalla (leva di azionamento).
4. Tirare 3-5 volte il comando dello starter e rilasciare la leva di comando della valvola a farfalla (leva di azionamento).
5. Avviare il motore facendo riferimento alle procedure sopra illustrate.

### PRECAUZIONE:

- Assicurarsi di regolare l'interruttore del motore in posizione OFF (spento) (O).
- Se questa operazione viene eseguita con l'interruttore del motore in posizione ON (acceso), quando il motore si avvia la lama potrebbe ruotare e dare luogo a lesioni personali.

## ARRESTO DEL MOTORE



1. Per arrestare il motore, spingere il pulsante Avvio/Arresto in posizione Arresto (O) [2].
2. Questo comando consente anche di effettuare l'arresto in emergenza della macchina.

### ATTENZIONE :

Si osservi che l'attrezzo di taglio continua a ruotare per inerzia anche dopo l'arresto del motore.

## UTILIZZO

### POSIZIONE OPERATIVA

Dopo avere avviato la macchina, agganciarla all'imbracatura come descritto precedentemente nel capitolo relativo alla preparazione.

### ATTENZIONE :

Quando si maneggia la macchina, prestare attenzione a non urtare nulla con l'attrezzo di taglio, mantenendolo a una certa distanza dal corpo. Non utilizzare la macchina senza agganciarla all'imbracatura.

Tenere saldamente il decespugliatore tramite le due manopole, come indicato. Lavorare sempre in appoggio su entrambi i piedi. Prevedere i necessari intervalli di riposo e variare le posizioni di lavoro.



Leggere le norme di sicurezza

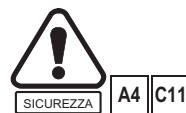
### PRECAUZIONE:

- Durante il lavoro, lasciare sempre il motore al minimo tre le diverse operazioni. Periodi prolungati di utilizzo a velocità massima senza carico (nessuna resistenza della vegetazione sull'attrezzo) possono provocare gravi danni al motore.



## TESTA CON FILO DI NYLON

L'attrezzo è destinato a completare il lavoro di un tosaerba. È particolarmente pratico ed efficace per tagliare l'erba lungo muri o recinzioni, intorno ad alberi o pali oppure su superfici strette o non uniformi che il tosaerba non riesce a trattare.



### ATTENZIONE :

Verificare che la lama tagliafilo sia fissata correttamente alla protezione del sistema di taglio.

### REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL FILO

A velocità di rotazione massima, premere leggermente la testa con filo di nylon contro il terreno affinché il filo fuoriesca automaticamente. Ripetere l'operazione fino a ottenere la lunghezza ottimale.

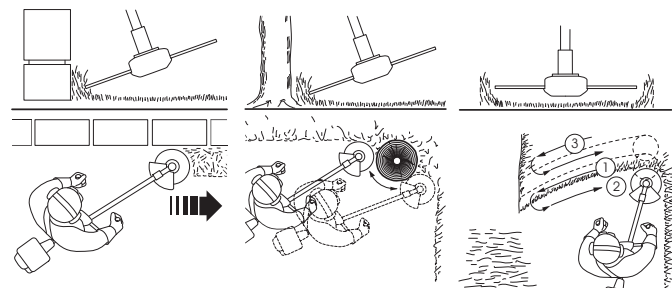
### TAGLIO

Il filo di nylon consente il taglio netto dell'erba, senza danneggiare la corteccia degli alberi né provocare gli urti violenti tipici di uno strumento rigido contro una superficie dura.

Si consiglia comunque di non soffermarsi eccessivamente in questi punti, soprattutto con piante giovani e fragili, anche al fine di evitare un'usura troppo rapida del filo.

Procedere al taglio a tappe, inclinando leggermente la testa di taglio.

Sulle superfici più ampie, tenere l'attrezzo in posizione orizzontale ed eseguire un movimento laterale alternato da destra a sinistra e viceversa.



Sulle superfici più ampie, tenere l'attrezzo in posizione orizzontale ed eseguire un movimento laterale alternato da destra a sinistra e viceversa.

## DISCO A 3/4 DENTI

### PRECAUZIONE:

- Non utilizzare dischi di diametro superiore a 255 mm.

### TAGLIO

Il disco tagliaerba a 3/4 denti si adatta particolarmente al decespugliamento di erba fitta e mista e di cespugli, come rovi o arbusti selvatici, la cui sezione è anch'essa inferiore a 2 cm.

Per tagliare i rovi, impugnare l'attrezzo dall'alto tenendolo in posizione orizzontale in modo da tagliare e ridurre i rami in piccoli segmenti.

### ATTENZIONE :

È pericoloso utilizzare i dischi tagliaerba su legno molto duro e/o con sezione eccessiva, in quanto il rinculo dell'attrezzo, difficilmente controllabile, comprometterebbe seriamente la sicurezza dell'operatore e provocherebbe danni gravi all'apparecchio stesso.

## CON LAMA DA SEGA CIRCOLARE

### ATTENZIONE :

L'utilizzo della lama da sega circolare è autorizzato unicamente su UMK435E1 di tipo UEET.

### PRECAUZIONE:

- Usare soltanto lame da sega di diametro pari a 200 mm. Si consiglia la lama da sega circolare per tagliare cespugli, arbusti e alberelli il cui tronco non superi i 6 cm di diametro.

### TAGLIO

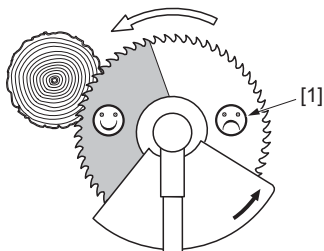
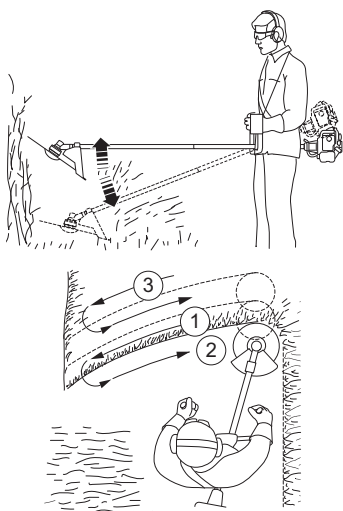
### ATTENZIONE :

Non utilizzare alcuni settori [1] della lama, in quanto provocano contraccolpi dell'attrezzo data la sua direzione di rotazione. La lama ruota in senso antiorario; per questo è consigliabile non utilizzarne MAI il lato destro. Il lato utilizzato è evidenziato dal settore ombreggiato.

Per ottimizzare il risultato, è necessario tagliare con movimenti rapidi dal bilanciare al ramo o al tronco da tagliare. Non procedere in progressione, in quanto il regime del motore potrebbe diminuire provocandone il blocco.

### ATTENZIONE :

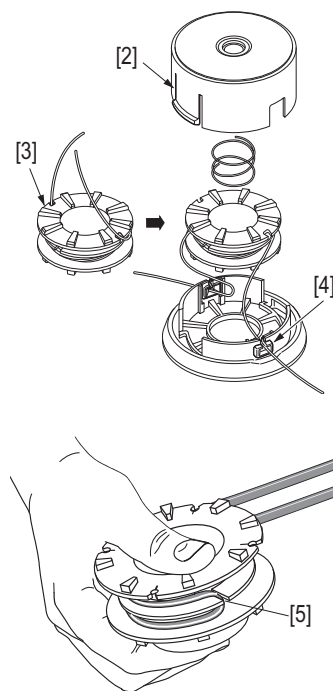
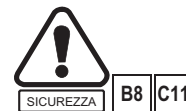
Valutare l'altezza degli oggetti da tagliare e il luogo in cui potrebbero cadere. Verificare che la caduta non provochi danni a persone o cose. Controllare che la lama non si incastri nel tronco mentre oscilla. Tagliare sempre dal lato opposto a quello di caduta.



# MANUTENZIONE

## SOSTITUZIONE DEL FILO

1. Premere le linguette [2] poste su ogni lato della testa per aprirla.
2. Estrarre la bobina e ritirare la testa con filo di nylon.
3. Preparare 3 metri di filo di diametro 2,7 mm e piegarlo in due nel senso della lunghezza.
4. Posizionare il punto centrale del filo nella tacca [5] della bobina e arrotolare il filo avvolgendolo nel senso indicato.
5. Bloccare le estremità nelle due tacche opposte [3] (lasciare passare 10 cm di filo).
6. Sostituire la bobina nell'alloggiamento, facendo passare i fili nelle due aperture laterali [4].
7. Rimontare il coperchio.



### PRECAUZIONE:

- Utilizzare sempre filo di diametro consigliato nella tabella delle specifiche tecniche.
- Un filo avente sezione troppo elevata potrebbe compromettere le prestazioni del motore, generando un carico eccessivo e riducendo la qualità del lavoro.

### ATTENZIONE :

Non sostituire il filo di nylon con altri tipi, come il filo di ferro. Per non causare infortuni gravi, scollegare il cappuccio delle candele per evitare l'avviamento accidentale. Quando si sostituisce la testina di nylon, indossare guanti pesanti per proteggere le mani.

## AFFILATURA

### DISCO 3/4 DENTI



L'affilatura è essenziale per la buona qualità del lavoro. Un attrezzo leggermente smussato può essere affilato con una lima, mentre, in caso di usura maggiore, è necessaria una molatrice.

### PRECAUZIONE:

- In ogni caso, è fondamentale mantenere il corretto bilanciamento dell'attrezzo. Se non si dispone dell'attrezzo necessario o in caso di dubbio sul corretto bilanciamento, contattare il concessionario autorizzato Honda.

Smontare l'attrezzo per affilarlo e verificare che non sia tagliato, deformato o storto.

In tal caso, sostituirlo con un attrezzo nuovo.



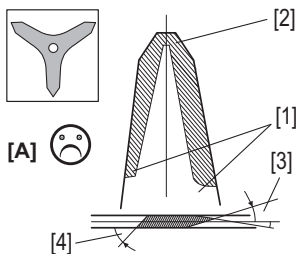
I dischi a tre o quattro denti sono utilizzabili su ambo i lati.  
Dopo avere usato uno dei due, invertire l'attrezzo per utilizzare il filo sull'altro lato.

Affilare soltanto le parti dei denti che appaiono smussate.  
È importante mantenere un profilo regolare e senza inizio di rottura.  
Affilare i denti allo stesso modo.

**NOTA:** Se, dopo l'affilatura, la macchina vibra in modo anomalo, la lama è sbilanciata. Rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato Honda per controllarla.

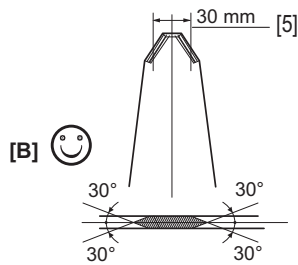
#### PRECAUZIONE:

- Sostituire il disco quando raggiunge l'usura limite indicata nel disegno seguente.



#### [A] Errato

- [1] Inizio di rottura
- [2] Limite superato e profilo disuguale del dente
- [3] Angoli errati e diseguali
- [4] Limite di affilatura



#### [B] Corretto

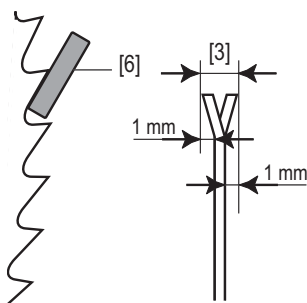
- [5] Profilo di taglio errato



#### DISCO 80 DENTI

Una lama da sega circolare può essere affilata con una lima [6] se appare scarsamente usurata. È fondamentale mantenere il corretto profilo dei denti, nonché gli angoli di taglio e il passo [3].

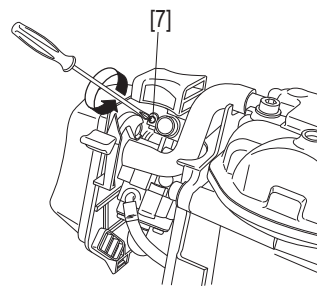
Qualora si renda necessaria un'affilatura più decisa, contattare il concessionario autorizzato Honda che dispone di un'affilatrice elettrica appositamente concepita per un'affilatura settoriale regolare.



## REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

### PROCEDURA

Avviare il motore e lasciarlo girare fino alla temperatura di utilizzo. Ruotare quindi la vite del minimo [7] a destra o a sinistra, a seconda della regolazione necessaria.



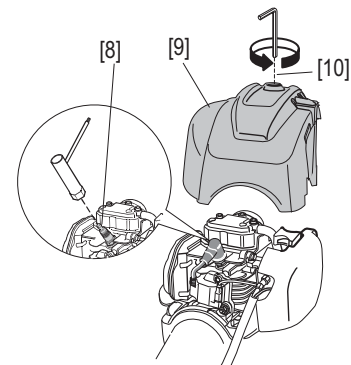
	UMK425E1	UMK435E1
Minimo	3 100 ± 200 giri/min.	

**NOTA:** Al minimo, l'attrezzo di taglio non deve ruotare.

## VERIFICA DELLA CANDELA DI ACCENSIONE

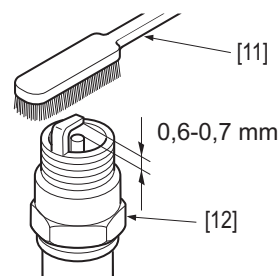


1. Rimuovere la mascherina superiore del motore [8] per accedere alla candela [9]. Allentare la vite [10] con la chiave esagonale in dotazione.



**NOTA:** Sotto la copertura del motore sono presenti pezzi caldi e mobili (volano magnetico). Non utilizzare il decespugliatore senza la relativa copertura motore.

2. Togliere il cappuccio e svitare la candela con la chiave in dotazione.
3. Pulire gli elettrodi con una spazzola in metallo [11] per eliminare i depositi incrostati.
4. In presenza di segni di usura, sostituire la candela con una nuova avente le stesse caratteristiche.
5. Verificare la distanza fra gli elettrodi [12] con una serie di spessori. Qualora sia necessaria la regolazione, torcere accuratamente l'elettrodo laterale.
6. Riavvitare manualmente la candela fino alla base della relativa sede.
7. Con una candela nuova, dare 1/2 giro supplementare con l'apposita chiave. Se si installa la stessa candela, è sufficiente da 1/8 a 1/4 di giro supplementare.



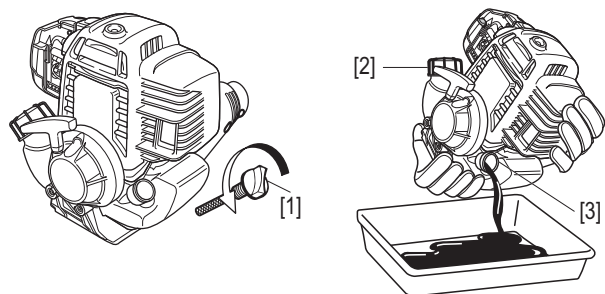
#### PRECAUZIONE:

- L'errato serraggio della candela può riscaldare e danneggiare il motore. Serrando la candela in modo eccessivo o scorretto, il blocco motore viene danneggiato irrimediabilmente.

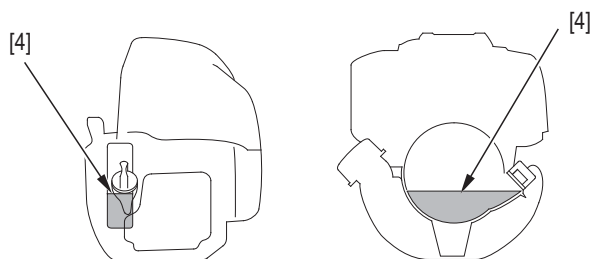
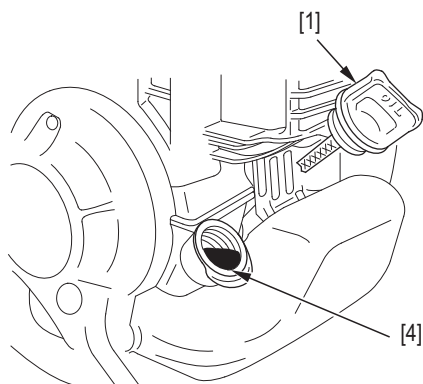
## CAMBIO OLIO MOTORE



**NOTA:** Svuotare il serbatoio dell'olio a motore ancora tiepido per assicurare uno svuotamento rapido e completo.



1. Controllate che il tappo del serbatoio del carburante [2] sia ben serrato.
2. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio [1] e svuotare l'olio in un contenitore inclinando il motore dalla parte del bocchettone di riempimento del serbatoio [3].
3. Riempire con l'olio consigliato e controllare il livello dell'olio [4] (ved. pag. 6).



	UMK425E1	UMK435E1
Olio motore	SAE 10W30	
Capacità del serbatoio olio	0,08 ℓ (80 cm <sup>3</sup> )	0,10 ℓ (100 cm <sup>3</sup> )

4. Rimettere il tappo del serbatoio [1].

### PRECAUZIONE:

- Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo avere maneggiato l'olio usato.

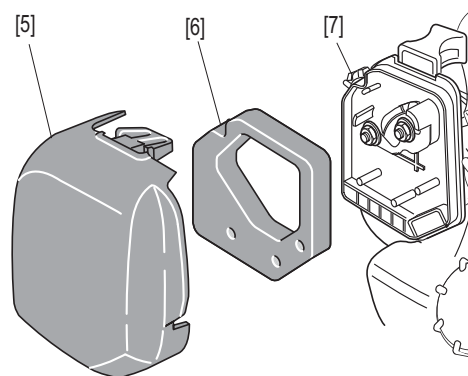
**NOTA:** Provvedere ad eliminare l'olio motore usato nel pieno rispetto dell'ambiente. Si consiglia di portarlo in un contenitore sigillato presso il proprio distributore locale di carburante. Non gettarlo nell'immondizia e non versarlo a terra.

## MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Pulire regolarmente l'elemento filtrante di schiuma onde evitare la penetrazione delle impurità nel motore, che provocherebbero un'usura prematura. Un filtro dell'aria sporco riduce la potenza del motore e aumenta il consumo di carburante.

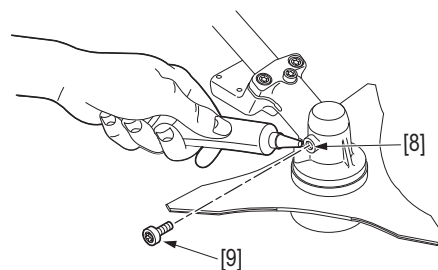
### PRECAUZIONE:

- Non fare mai girare il motore senza il filtro dell'aria, in quanto potrebbe conseguire l'usura precoce del motore stesso.
1. Aprire il coperchio del filtro dell'aria [5] ed estrarre l'elemento filtrante [6] dal portafiltro [7].



2. Pulirlo con acqua calda e sapone o immergendolo in un solvente non infiammabile, quindi lasciarlo asciugare.
3. Immergere l'elemento in olio motore pulito e premere su di esso per estrarre l'olio in eccesso.
4. Riposizionare l'elemento di schiuma e il coperchio del filtro.

## LUBRIFICAZIONE DELLA SCATOLA DI TRASMISSIONE



1. Allentare la vite [9] sulla scatola di trasmissione.
2. Inserire l'attacco del tubo del lubrificante speciale al litio (disponibile presso il rivenditore Honda) ed effettuare il riempimento, ruotando l'attrezzo di taglio in modo da distribuire il lubrificante uniformemente, fino alla fuoriuscita dall'apertura della vite [8].
3. Riposizionare la vite e serrare con moderazione.

## MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Manutenzione da effettuare agli intervalli indicati in mesi o in ore di funzionamento, a seconda di quale delle due scadenze cade per prima.		Periodicità			
		A ogni utilizzo	Ogni 3 mesi o 25 ore	Ogni 6 mesi o 50 ore	Ogni anno o 100 ore
Elemento	Intervento				
Alette di raffreddamento motore	Pulizia				
Stato dell'attrezzo e della protezione	Controllo				
Accessori della testa di trasmissione	Pulizia				
Testa di trasmissione	Lubrificazione				
Funzionamento della leva acceleratore	Controllo				
Funzionamento del pulsante di arresto	Controllo				
Minimo/Frizione	Controllo				
Elemento del filtro dell'aria	Controllo				
	Pulizia		(1)		
Scatola del filtro dell'aria	Pulizia		(1)		
Accessori della candela	Pulizia				
Candela	Controllo				
	Pulizia				
Accessori del carburatore	Pulizia				
Cavi e collegamenti	Controllo				
Circuito della benzina	Controllo	Ogni 2 anni (se necessario sostituire) (2)			
Filtro della benzina	Controllo				(2)
Molla e pattini frizione	Controllo			(2)	
Minimo	Controllo				(2)
	Regolazione				(2)
Olio motore	Controllo				
	Sostituzione	Sostituire dopo 10 ore, successivamente ogni 6 mesi o 50 ore			
Serbatoio del carburante	Pulizia				
Gioco valvole	Regolazione				(2)
Viti e bulloni	Controllo / Serraggio				

(1) Pulire con maggiore frequenza in ambienti polverosi.

(2) Questi interventi dovrebbero essere effettuati dal rivenditore autorizzato Honda, a meno che il proprietario non disponga degli attrezzi appropriati e delle informazioni tecniche previste a tale scopo. Fare riferimento al manuale di manutenzione Honda.

Problema	Causa probabile	Pagina
Il motore non si avvia.	1. Manca la benzina.	5
	2. Il pulsante Avvio/Arresto è in posizione Arresto.	6
	3. Il filo della candela di accensione è fissato scorrettamente o scollegato.	9
	4. La candela di accensione è difettosa o la distanza fra gli elettrodi è errata.	9
	5. Il motore è ingolfato. Rimuovere la candela, asciugarla con uno straccio e rimontarla.	9
	6. Il filtro della benzina è sporco, pulirlo.	-
Avvio difficoltoso.	1. Il filtro dell'aria è sporco.	10
	2. Vi sono delle impurità nel serbatoio della benzina o una perdita di potenza.	-
	3. Vi è dell'acqua nel serbatoio benzina e nel carburante.	-
	4. Lo sfiato nel tappo del serbatoio benzina e/o il carburatore sono incrostati.	-
	5. Il motore è caldo, lo starter si è fermato. Aprire lo starter.	7
Funzionamento irregolare.	1. La candela di accensione è difettosa o la distanza fra gli elettrodi è errata.	9
	2. Il filtro dell'aria è sporco.	10
Riscaldamento anomalo del motore.	1. La distanza fra gli elettrodi della candela di accensione è errata.	9
	2. Il filtro dell'aria è sporco.	10
	3. Le alette di raffreddamento del motore sono incrostate.	-
	4. Il livello dell'olio è insufficiente.	6
	5. La puleggia dell'avviamento a corda è incrostata da fili d'erba, ecc.	-
Il decespugliatore vibra in modo eccessivo.	1. Lama sbilanciata o attrezzo montato scorrettamente	3
	2. Le viti del motore non sono serrate	-

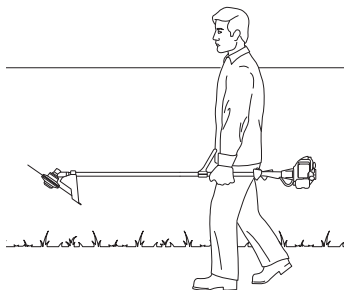
# TRASPORTO E DEPOSITO

## TRASPORTO

### ATTENZIONE :

Per trasportare il decespugliatore, è necessario arrestare sistematicamente il motore e posizionare la protezione da trasporto sull'attrezzo.

Durante il trasporto, reggere l'attrezzo dal tubo di trasmissione in modo che resti bilanciato. Se il trasporto della macchina avviene a bordo di un veicolo, accertare che sia bloccata correttamente, in modo da evitare qualsiasi movimento, e posizionata in modo da prevenire eventuali fuoriuscite di carburante.



## DEPOSITO

Se la macchina resta inutilizzata per un periodo superiore a due mesi, è consigliabile adottare le seguenti precauzioni per il suo stoccaggio:

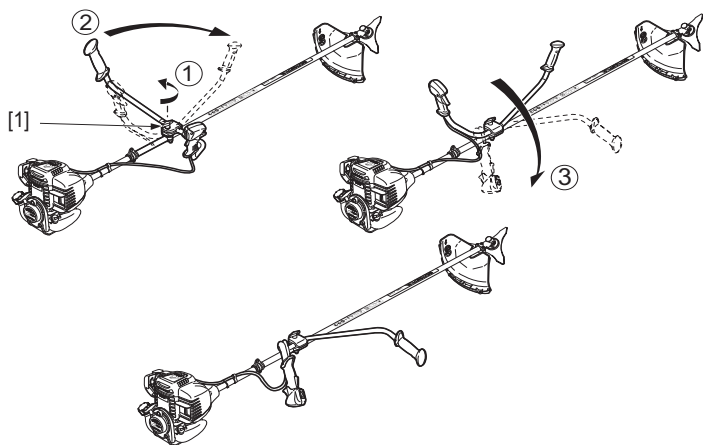
- Svuotare il serbatoio del carburante e far girare il motore per svuotare il carburatore.
- Smontare la candela e versare qualche goccia di olio (della stessa qualità di quello utilizzato per il motore).
- Tirare delicatamente l'avviamento a corda per distribuire l'olio sulle pareti del cilindro e del pistone, quindi riposizionare la candela.
- Pulire interamente la macchina, in particolare gli accumuli di scorie vegetali attorno all'attrezzo, nelle alette di raffreddamento del motore e sotto le carenature.
- Con una pennello, spargere uno strato sottile di olio standard sugli attrezzi metallici per prevenire la corrosione.
- Riporre la macchina nell'imballaggio in un luogo fresco e asciutto.
- Se la macchina deve essere riposta in posizione verticale, sistemarla con il motore in basso e verificare che non oscilli.

### RIPIEGAMENTO DEL MANUBRIO (SOLO TIPO UEET)

Per riporre più agevolmente l'apparecchio, è possibile ruotare il manubrio. Procedere come illustrato di seguito.

### PRECAUZIONE:

- Ruotare sempre il manubrio in senso orario.
- Non ruotare mai il manubrio di oltre un quarto di giro.
- Non svitare la rotellina [1] di oltre 6 giri.



## RIUTILIZZO DOPO IL RIMESSAGGIO

1. Rimuovere la candela di accensione, verificare che sia pulita e che la distanza tra gli elettrodi sia corretta. Esercitare ripetute trazioni sulla maniglia di avviamento.
2. Si raccomanda di avvitare manualmente il più a fondo possibile la candela, quindi di servirsi dell'apposita chiave per stringerla di 1/8 o 1/4 di giro supplementare.
3. Verificare il livello e lo stato dell'olio motore.
4. Riempire il serbatoio della benzina e mettere il motore in moto.

**NOTA:** Se il cilindro è stato spalmato d'olio all'atto dell'avviamento il motore si metterà a fumare, il che è del tutto normale..

## STOCCAGGIO DEL CARBURANTE

### NOTA:

- Avere cura di utilizzare dei contenitori o delle taniche intesi specificatamente per gli idrocarburi [2]. Ciò eviterà che la benzina venga contaminata dagli effetti della reazione sulle pareti del recipiente e causi quindi il malfunzionamento del motore.
- La garanzia non copre un carburatore ostruito o delle valvole incollate a causa di benzina vecchia o contaminata.
- La qualità del carburante senza piombo si deteriora molto rapidamente (in 2 o 3 settimane in alcuni casi): non utilizzare carburante che abbia più di un mese. Tenerne la quantità strettamente necessaria per il consumo mensile.



## ACCESSORI

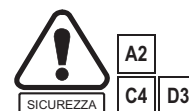
### PEZZI DI RICAMBIO, CONSUMABILI

Diversi accessori sono in dotazione con la macchina oppure disponibili come optional, secondo i modelli.

	UMK425E1		UMK435E1	
	LEET	UEET	LEET	UEET
Falcatura e pulizia:				
[1]	72560-VL6-P31			
	Standard			
Siepi con spine e cespugli:				
[2]	72511-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Standard			
Ampie superfici erbose:				
[3]	72511-VF9-E32 (Ø 230 mm) 72512-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Optional			
Cespugli nodosi e arbusti (optional per UMK435E UEET)				
[4]	-		72511-VL6-H31 (Ø 200 mm)	
	Vietato		Optional	
Pezzi di ricambio				
	17211-Z0H-000		17211-Z0Z-000	
	Filtro dell'aria			
	31915-Z0H-003			
	Candela d'accensione			
	28462-ZM3-003			
	Corda di avviamento			
Consumabili				
	08221-888-010MP			
	Olio motore			

### ATTENZIONE :

Per la vostra sicurezza, è formalmente vietato montare qualsiasi altro accessorio che quelli specificamente concepiti per il vostro modello e tipo di decespugliatrice, elencati sopra.





# SPECIFICHE TECNICHE

MODELLI	UMK425E1	
	UEET	LEET
<b>Caratteristiche generali</b>		
Codice descrittivo	HAJF	HAHF
Dimensioni L x l x a	mm 1 859 x 671 x 517 (1 888 x 671 x 504)*	1 859 x 384 x 252 (1 888 x 384 x 247)*
Peso a vuoto (senza utensile di taglio)	kg 6,28	5,98
<b>Motore</b>		
Modello	GX25T	
Codice descrittivo	GCALT	
Tipo	Monocilindro a 4 tempi con albero a camme in testa	
Cilindrata	cm <sup>3</sup>	25
Alesaggio/Corsa	mm	35 x 26
Potenza netta** (ISO 8893)	kW/giri.min. <sup>-1</sup>	0,72 / 7 000
Coppia netto max. dell'motor** (SAE J1349)	N.m	1,0 / 5 000
Velocità massima	giri./min.	10 000
Minimo	giri./min.	3 100
Olio motore	SAE 10W30	
Capacità del serbatoio olio	ℓ (cm <sup>3</sup> )	0,08 (80)
Benzina	Preferibilmente senza piombo	
Capacità del serbatoio benzina	ℓ (cm <sup>3</sup> )	0,58 (580)
Accensione	Magnetica transistorizzata	
Marca e tipo di candela	NGK CM5H	
Carburatore	Membrana	
Trasmissione	Rinvio d'angolo conico a denti elicoidali	
Rapporto di trasmissione	14 / 19	
Velocità di rotazione dell'attrezzo di taglio	giri./min.	7 000 / (9 200*)
Lunghezza filo di nylon Ø 2,7 mm (standard)	m	3
Consuma carburante	g/kWh	340

\* Valori tra parentesi: macchina dotata del disco a 3 denti, a 4 denti e della lama da sega.








\*\* La potenza nominale del motore indicata nel presente documento corrisponde alla potenza netta erogata, testata su un motore di serie per il modello GX25T e misurata in base a quanto previsto dalla normativa ISO 8893 a 7 000 giri./min. (potenza netta), e dalla normativa SAE J1349 a 5 000 giri./min. (Coppia netto max.). I motori destinati alla produzione di massa possono discostarsi da questo valore. La potenza effettiva erogata dal motore installato sulla macchina finale varierà in funzione di numerosi fattori, tra cui la velocità operativa del motore in applicazione, le condizioni ambientali, la manutenzione ed altre variabili.

	UMK425E1				
	LEET		UEET		
Livello di pressione acustica equivalente nella postazione dell'operatore (in base alla norma EN ISO22868)	dB(A)	95	94	95,5	94
Incertezza di misura	dB(A)	1,5	1		
Livello di potenza acustica equivalente (in base alla norma EN ISO22868)	dB(A)	104	103,5	104,5	104
Incertezza di misura	dB(A)	1,5	1	1,5	1
Livello di potenza acustica garantito (in base alla direttiva 2000/14/CE)	dB(A)	109			
Livello di vibrazioni (in base alla norma ISO22867) equivalente	m/s <sup>2</sup>	10	10	4	5
Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	3	5	2	

MODELLI	UMK435E1	
	UEET	LEET
<b>Caratteristiche generali</b>		
Codice descrittivo	HALF	HAKF
Dimensioni L x l x a	mm 1 870 x 671 x 521 (1 899 x 671 x 507)*	1 870 x 384 x 258 (1 899 x 384 x 257)*
Peso a vuoto (senza utensile di taglio)	kg 7,53	7,22
<b>Motore</b>		
Modello	GX35T	
Codice descrittivo	GCAMT	
Tipo	Monocilindro a 4 tempi con albero a camme in testa	
Cilindrata	cm <sup>3</sup> 35,8	
Alesaggio/Corsa	mm 39 x 30	
Potenza netto** (SAE J1349)	kW/giri.min. <sup>-1</sup> 1,0 / 7 000	
Coppia netto max. dell'motor** (SAE J1349)	N.m 1,6 / 5500	
Velocità massima	giri./min. 10 000	
Minimo	giri./min. 3 100	
Olio motore	SAE 10W30	
Capacità del serbatoio olio	ℓ (cm <sup>3</sup> ) 0,10 (100)	
Benzina	Preferibilmente senza piombo	
Capacità del serbatoio benzina	ℓ (cm <sup>3</sup> ) 0,63 (630)	
Accensione	Magnetica transistorizzata	
Marca e tipo di candela	NGK CMR5H	
Carburatore	Membrana	
Trasmissione	Rinvio d'angolo conico a denti elicoidali	
Rapporto di trasmissione	15 / 20	
Velocità di rotazione dell'attrezzo di taglio	giri./min. 7 000 / (9 200*)	
Lunghezza filo di nylon Ø 2,7 mm (standard)	m 3	
Consuma carburante	g/kWh 360	

\* Valori tra parentesi: macchina dotata del disco a 3 denti, a 4 denti e della lama da sega.

\*\* La potenza nominale del motore indicata nel presente documento corrisponde alla potenza netta erogata, testata su un motore di serie per il modello GX35T e misurata in base a quanto previsto dalla normativa SISO 8893 a 7 000 giri./min. (potenza netta), i dalla normativa SAE J1349 a 5 500 giri./min. (Coppia netto max.). I motori destinati alla produzione di massa possono discostarsi da questo valore. La potenza effettiva erogata dal motore installato sulla macchina finale varierà in funzione di numerosi fattori, tra cui la velocità operativa del motore in applicazione, le condizioni ambientali, la manutenzione ed altre variabili..

	UMK435E1			
	LEET		UEET	
		 		  
Livello di pressione acustica equivalente nella postazione dell'operatore (in base alla norma EN ISO22868)	96	95,5	96	94
Incertezza di misura	1			
Livello di potenza acustica equivalente (in base alla norma EN ISO22868)	105	103	105	103
Incertezza di misura	1			
Livello di potenza acustica garantito (in base alla direttiva 2000/14/CE)	109			
Livello di vibrazioni (in base alla norma ISO22867) equivalente	7	8	5	5,5
Incertezza di misura	3	4	2	2,5

# Major Honda distributor addresses

## Adresses des principaux concessionnaires Honda

## Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler

## Elenco dei maggiori distributori Honda in europa

## Adressen van Honda-importeurs

## Direcciones de los principales concesionarios Honda

### AUSTRIA

**Honda Motor Europe (North)**  
 Hondastraße 1  
 2351 Wiener Neudorf  
 Tel. : +43 (0)2236 690 0  
 Fax : +43 (0)2236 690 480  
<http://www.honda.at>

### BALTIC STATES

(Estonia / Latvia / Lithuania)  
**Honda Motor Europe Ltd.**  
**Estonian Branch**  
 Tulika 15/17  
 10613 Tallinn  
 Tel. : 372 6801 300  
 Fax : 372 6801 301  
 ☒ [honda.baltic@honda-eu.com](mailto:honda.baltic@honda-eu.com)

### BELGIUM

**Honda Motor Europe (North)**  
 Doornveld 180-184  
 1731 Zellik  
 Tel. : 32 26 20 10 00  
 Fax : 32 26 20 10 01  
<http://www.honda.be>  
 ☒ [bh\\_pe@honda-eu.com](mailto:bh_pe@honda-eu.com)

### BULGARIA

**Kirov Ltd.**  
 49 Tsaritsa Yoana blvd  
 1324 Sofia  
 Tel. : +359 2 93 30 892  
 Fax : +359 2 93 30 814  
<http://www.kirov.net>  
 ☒ [honda@kirov.net](mailto:honda@kirov.net)

### CROATIA

**Hongoldonia d.o.o.**  
 Jelkovecka Cesta 5  
 10360 Sesvete – Zagreb  
 Tel. : +385 1 2002053  
 Fax : +385 1 2020754  
<http://www.hongoldonia.hr>  
 ☒ [jure@hongoldonia.hr](mailto:jure@hongoldonia.hr)

### CYPRUS

**Alexander Dimitriou & Sons Ltd.**  
 162 Yiannos Kranidiotis avenue  
 2235 Latsia, Nicosia  
 Tel. : + 357 22 715 300  
 Fax : + 357 22 715 400

### CZECH REPUBLIC

**BG Technik cs, a.s.**  
 U Zavodiste 251/8  
 15900 Prague 5 - Velka Chuchle  
 Tel. : +420 2 838 70 850  
 Fax : +420 2 667 111 45  
<http://www.honda-stroje.cz>

### DENMARK

**Tima Products A/S**  
 Tåmfalkevej 16  
 2650 Hvidovre  
 Tel. : +45 36 34 25 50  
 Fax : +45 36 77 16 30  
<http://www.tima.dk>

### FINLAND

**OY Brandt AB.**  
 Tuupakantie 7B  
 01740 Vantaa  
 Tel. : +358 20 775 7200  
 Fax : +358 9 878 5276  
<http://www.brandt.fi>

### FRANCE

**Honda Relations Clients**  
 TSA 80627  
 45146 St Jean de la Ruelle Cedex  
 Tel. 02 38 81 33 90  
 Fax. 02 38 81 33 91  
<http://www.honda-fr.com>  
 ☒ [espaceclient@honda-eu.com](mailto:espaceclient@honda-eu.com)

### GERMANY

**Honda Motor Europe (North) GmbH**  
 Sprendlinger Landstraße 166  
 63069 Offenbach am Main  
 Tel. : +49 69 8309-0  
 Fax : +49 69 8320 20  
<http://www.honda.de>  
 ☒ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

### GREECE

**General Automotive Co S.A.**  
 71 Leoforos Athinon  
 10173 Athens  
 Tel. : +30 210 349 7809  
 Fax : +30 210 346 7329  
<http://www.honda.gr>  
 ☒ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)

### HUNGARY

**Motor.Pedo Co., Ltd.**  
 Kamaraderdei út 3.  
 2040 Budaors  
 Tel. : +36 23 444 971  
 Fax : +36 23 444 972  
<http://www.hondakisgepek.hu>  
 ☒ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

### ICELAND

**Bernhard ehf.**  
 Vatnagarðar 24-26  
 104 Reykjavik  
 Tel. : +354 520 1100  
 Fax : +354 520 1101  
<http://www.honda.is>

### IRELAND

**Two Wheels Ltd.**  
 M50 Business Park, Ballymount  
 Dublin 12  
 Tel. : +353 1 4381900  
 Fax : +353 1 4607851  
<http://www.hondaireland.ie>  
 ☒ [service@hondaireland.ie](mailto:service@hondaireland.ie)

### ITALY

**Honda Italia Industriale S.p.a.**  
 Via della Cecchignola, 5/7  
 00143 Roma  
 Tel. : +848 846 632  
 Fax : +39 065 4928 400  
<http://www.hondaitalia.com>  
 ☒ [info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

### MALTA

**The Associated Motors Company Ltd.**  
 New Street in San Gwakkim Road  
 Mriehel Bypass, Mriehel QRM17  
 Tel. : +356 21 498 561  
 Fax : +356 21 480 150

### NETHERLANDS

**Honda Motor Europe (North)**  
 Afd. Power Equipment-Capronilaan 1  
 1119 NN Schiphol-Rijk  
 Tel. : +31 20 7070000  
 Fax : +31 20 7070001  
<http://www.honda.nl>

### NORWAY

**Berema AS**  
 P.O. Box 454  
 1401 Ski  
 Tel. : +47 64 86 05 00  
 Fax : +47 64 86 05 49  
<http://www.berema.no>  
 ☒ [berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

### POLAND

**Aries Power Equipment Sp. z o.o.**  
 ul. Wroclawska 25  
 01-493 Warszawa  
 Tel. : +48 (22) 861 4301  
 Fax : +48 (22) 861 4302  
<http://www.ariespower.pl> - [www.mojahonda.pl](http://www.mojahonda.pl)  
 ☒ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

### PORTUGAL

**Honda Portugal, S.A.**  
 Rua Fontes Pereira de Melo 16  
 Abrunheira, 2714-506 Sintra  
 Tel. : +351 21 915 53 33  
 Fax : +351 21 915 23 54  
<http://www.honda.pt>  
 ☒ [honda.produtos@honda-eu.com](mailto:honda.produtos@honda-eu.com)

### REPUBLIC OF BELARUS

**Scanlink Ltd.**  
 Kozlova Drive, 9  
 220037 Minsk  
 Tel. : +375 172 999 090  
 Fax : +375 172 999 900  
<http://www.hondapower.by>

### ROMANIA

**Hit Power Motor Srl**  
 Calea Giulesti N° 6-8 - Sector 6  
 060274 Bucuresti  
 Tel. : +40 21 637 04 58  
 Fax : +40 21 637 04 78  
<http://www.honda.ro>  
 ☒ [hit\\_power@honda.ro](mailto:hit_power@honda.ro)

### RUSSIA

**Honda Motor RUS LLC**  
 21, MKAD 47 km., Leninsky district.  
 Moscow region, 142784 Russia  
 Tel. : +7 (495) 745 20 80  
 Fax : +7 (495) 745 20 81  
<http://www.honda.co.ru>  
 ☒ [postoffice@honda.co.ru](mailto:postoffice@honda.co.ru)

### SERBIA & MONTENEGRO

**Bazis Grupa d.o.o.**  
 Grcica Milenka 39  
 11000 Belgrade  
 Tel. : +381 11 3820 295  
 Fax : +381 11 3820 296  
<http://www.hondasrbija.co.rs>

### SLOVAK REPUBLIC (SLOVAKIA)

**Honda Slovakia, spol. s r.o.**  
 Prievozska 6 - 821 09 Bratislava  
 Tel. : +421 2 32131112  
 Fax : +421 2 32131111  
<http://www.honda.sk>

### SLOVENIA

**AS Domzale Moto Center D.O.O.**  
 Blatnica 3A  
 1236 Trzin  
 Tel. : +386 1 562 22 42  
 Fax : +386 1 562 37 05  
<http://www.as-domzale-motoc.si>

### SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE

(Canary Islands)  
**Greens Power Products, S.L.**  
 Avda. Ramon Ciurans, 2  
 08530 La Garriga - Barcelona  
 Tel. : +34 3 860 50 25  
 Fax : +34 3 871 81 80  
<http://www.hondaencasa.com>

### SWEDEN

**Honda Nordic AB**  
 Box 50583 - Västkustvägen 17  
 20215 Malmö  
 Tel. : +46 (0)40 600 23 00  
 Fax : +46 (0)40 600 23 19  
<http://www.honda.se>  
 ☒ [hepsinfo@honda-eu.com](mailto:hepsinfo@honda-eu.com)

### SWITZERLAND

**Honda Suisse S.A.**  
 10, Route des Moulières  
 1214 Vernier - Genève  
 Tel. : +41 (0)22 939 09 09  
 Fax : +41 (0)22 939 09 97  
<http://www.honda.ch>

### TENERIFE PROVINCE

(Canary Islands)  
**Automocion Canarias S.A**  
 Carretera General del Sur, KM 8.8  
 38107 Santa Cruz de Tenerife  
 Tel. : 34 (922) 620 617  
 Fax : 34 (922) 618 042  
<http://www.aucasa.com>  
 ☒ [ventas@aucasa.com](mailto:ventas@aucasa.com)  
 ☒ [taller@aucasa.com](mailto:taller@aucasa.com)

### TURKEY

**Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS**  
 Esentepe mah. Anadolu  
 Cad. No: 5  
 Kartal 34870 Istanbul  
 Tel. : +90 216 389 59 60  
 Fax : +90 216 353 31 98  
<http://anadolumotor.com.tr>  
 ☒ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

### UKRAINE

**Honda Ukraine LLC**  
 101 Volodymyrska Str. Build. 2  
 Kyiv 01033  
 Tel. : +380 44 390 14 14  
 Fax : +380 44 390 14 10  
<http://www.honda.ua>  
 ☒ [cr@honda.ua](mailto:cr@honda.ua)

### UNITED KINGDOM

**Honda (UK) Power Equipment**  
 470 London Road  
 Slough - Berkshire, SL3 8QY  
 Tel. : +44 (0)845 200 8000  
<http://www.honda.co.uk>

## ЕС - Декларация за съответствие

- Долуподписалият се Г-н Канемира, представляващ производителя, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения - Съоръжението също съответства с изискванията на:
  - Директива за нивото на шума:
  - EMC директива:
- Описание на оборудването:
  - Марка:
  - Категория: Храсторез
  - Тип:
  - Сериен номер:
- Външен шум:
  - измерена сила на звука - б) максимална сила на звука - с) параметри на шума; нетна инсталирана мощност - д) процедура на измерването - е) измерено на купе
- Производител:
- Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация:
- Съответствие с хармонизирани етандарти:
- Други национални стандарти и спецификации:
 

Място на изготвяне:                      Дата на изготвяне:                      Мениджър по качество:                      Подпис:

## ЕС - Prohlášení o shodě

- Zástupce výrobce, Takayoshi Fukai svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojní zařízení Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic:
  - hluková směrnice:
  - směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu:
- Popis zařízení:
  - Výrobci:
  - kategorie: Křovinořez
  - Typ:
  - Výrobní číslo:
- Hluková směrnice:
  - Naměřený akustický výkon - б) Garantovaný akustický výkon
  - parametry :nominální výkon - d) Způsob stanovení shody - e) Notifikovaná osoba:
- Výrobce:
- Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace:
- Odkazy na harmonizované normy:
- Ostatní použité národní normy a specifikace:
 

Podepsáno v:                      Datum:                      Prezident:                      Podpis:

## EG-Konformitätserklärung

- Der Unterzeichner, Takayoshi Fukai der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der:
  - Outdoor Richtlinie:
  - EMV Richtlinie:
- Beschreibung der Maschine:
  - Fabrikat:
  - Art: Freischneider
  - Typ:
  - Seriennummer:
- Richtlinie zu Geräuschemissionen im Freien:
  - Gemessener Schalleistungspegel - б) Garantierter Schalleistungspegel - с) Geräusch Vorgabe : tatsächliche Leistung - d) Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
  - benannte Stelle
- Hersteller:
- Bevollmächtigter zur Erstellung der technischen Unterlagen:
- Verweis auf harmonisierte Normen:
- Andere herangezogene nationale Normen, Bestimmungen oder Vorschriften:
 

Ort:                      Datum:                      Präsident:                      Unterschrift:

## EU Overenstemmelseerklæring

- Undertegnede, Takayoshi Fukai, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinier i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i:
  - Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
  - EMC direktiv:
- Beskrivelse af produktet:
  - Fabrikat:
  - Kategori: Buskrydder
  - Type:
  - Stelnummer:
- Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
  - Målt støjniveau - б) Garanteret støjniveau - с) Støjparameter : installeret motoreffekt
  - Overenstemmelsens vurderingsprocedure - e) Bemyndiget organ
- Producent:
- Autoriseret repræsentant for udfærdigelsen af den tekniske dokumentation:
- Reference til harmoniserede standarder:
- Andre nationale standarder eller specifikationer:
 

Sted:                      Dato:                      Formand:                      Underskrift:

## Declaracion de conformidad CE.

- El firmante, Takayoshi Fukai, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todas los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la :
  - Directiva sobre Ruido exterior:
  - Directiva EMC:
- Descripción de la máquina:
  - Marca:
  - Categoría: Desbrozadora
  - Tipo:
  - Número serie:
- Directiva Ruido Exterior:
  - Potencia medida sonido - б) Potencia sonido garantizada - с) Parámetros ruido: potencia neta instalada - d) Procedimiento valoración conformidad - e) Organismo notificado.
- Fabricante:
- Representante autorizado para recopilar la Documentación Técnica:
- Referencia de los estándar armonizados:
- Otros estándar nacionales o especificaciones:
 

Realizado en:                      Fecha:                      Director:                      Firma:

## EÜ Vastavusavaldus

- Allakirjutanu, Takayoshi Fukai, kinnitab tootja volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele Tehniliste seadmete direktiivnõuetele. Lisaks selle vastavad seadmed järgmistele direktiivide nõuetele:
  - Müratase väärtingimustes:
  - EMC direktiiv:
- Seadmete kirjeldus:
  - Mark
  - Kategooria : Võsalõikur
  - Tüüp
  - Seerianumber
- Müratase väärtingimustes:
  - mõõdetav helivõimsuse tase - б) tegelik helivõimsuse tase - с) müra mõjutavad tegurid: toite võimsus - d) Vastavushindamise menetlus - e) Teavitatud asutus
- Tootja:
- Volitatud esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni:
- Viide ühtlustatud standarditele:
- Siseriiklikud seadusaktid:
 

Kohi:                      Kuupäev:                      President:                      Allkiri:

## Déclaration CE de conformité

- Le soussigné, Mr Takayoshi Fukai, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de :
  - Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
  - Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques :
- Description de la machine :
  - Marque :
  - catégorie : Tondeuse à gazon
  - Type:
  - Numéro de série:
- Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
  - Puissance acoustique mesurée б) Puissance acoustique garantie с) Paramètres de bruit: Puissance nette installée d) Procédure d'évaluation de la conformité e) Organisme notifié.
- Constructeur:
- Représentant autorisé à valider la documentation technique:
- Référence aux normes harmonisées:
- Autres normes et spécifications techniques nationales:
 

Fait à:                      date :                      Président:                      Signature:

## EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

- Allekirjoittanut valmistajan edustaja Takayoshi Fukai vakuuttaa täten, että tuote on kaikkien EU:n konedirektiivin 98/37/EY vaatimusten mukainen. Tuote on lisäksi seuraavien EU:n direktiivien vaatimusten mukainen:
  - Meludirektiivi:
  - sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi:
- Tuotteen kuvaus:
  - Merkki:
  - Kategoria : Ruohonleikkuri
  - Tyyppi:
  - Sarjanumero:
- Meludirektiivi:
  - Mitattu äänitehotaso - б) taattu äänitehotaso - с) Meluparametrit : asennettu nettoteho
  - Vaatimusten mukaisuuden arviointimenettely - e) Ilmoitettu laitos
- Valmistaja:
- Teknisen dokumentaation laatinnut valmistajan edustaja:
- Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin:
- Muut kansalliset standardit tai tekniset eritelmat:
 

Laadittu:                      Päivämäärä:                      Pääjohtaja:                      Allekirjoitus:

## EC-Declaration of Conformity

- The undersigned, Mr Takayoshi Fukai, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive **98/37/EC**. The machinery also complies with the provisions of the:
  - outdoor noise Directive : **2000/14/EC - 2005/88/EC**
  - EMC Directive : **2004/108/EC**
- Description of the machinery:
  - Make : **Honda**
  - Category: **Brush cutter**
  - Type : **UMK425E1 (LEET - UEET), UMK435E1 (LEET - UEET)**
  - Serial number:
 

<b>UMK425E1 UEET</b>	<b>HAJF</b>	<b>1005481 ~ 1015000</b>
<b>UMK425E1 LEET</b>	<b>HAHF</b>	<b>1006124 ~ 1011000</b>
<b>UMK435E1 UEET</b>	<b>HALF</b>	<b>1010641 ~ 1022000</b>
<b>UMK435E1 LEET</b>	<b>HAKF</b>	<b>1004208 ~ 1022000</b>
- Outdoor noise Directive
  - measured sound power: **108 dB(A) (UMK425E1 - UMK435E1)**
  - guaranteed sound power: **109 dB(A) (UMK425E1 - UMK435E1)**
  - noise parameter:
    - engine net power: **0.72 kW/7 000 min-1 (UMK435E1)**
    - 1.00 kW/7 000 min-1 (UMK435E1)**
  - Conformity assessment procedure: **Annex V**
  - notified body : **N/A**

## Πιστοποιητικό συμμόρφωσης Ε.Ε.

- Ο υπογράφων, Takayoshi Fukai εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δια του παρόντος δηλώνει ότι το μηχάνημα που αναφέρεται πιο κάτω βρίσκεται σε εναρμόνιση με τις προβλεπόμενες των οδηγιών της ΕΕ. Τα μηχανήματα βρίσκονται σε εναρμόνιση με τις προβλεπόμενες των:
  - Οδηγιών θορύβου εξωτερικού χώρου:
  - Οδηγίας EMC:
- Περιγραφή μηχανήματος:
  - Μάρκα: β) Κατηγορία : θαμνοκοπτικό μηχάνημα γ) Τύπος: δ) Αριθμός παραγωγής:
- Οδηγία θορύβου εξωτερικού χώρου:
  - Ισχύς μετρηθέντος θορύβου - β) Εγγυημένο επίπεδο θορύβου - γ) Παραμέτροι θορύβου: ισχύς κινητήρα - δ) Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης - ε) Όνομα κοινοποιημένου οργανισμού
- Κατασκευαστής:
- Εγγεκριμένος αντιπρόσωπος ικανός για σύσταση τεχνικού συγγράμματος:
- Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα:
- Αναφορά σε άλλα εθνικά πρότυπα ή προδιαγραφές:
 

Η δοκιμή έγινε:                      Ημερομηνία:                      Πρόεδρος:                      Υπογραφή:

## EK-Megfelelőségi nyilatkozat

- Alulírott Takayoshi Fukai, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbi berendezés mindenben megfelel a Gépekre irányuló rendelkezéseknek. A berendezés megfelel a Külső Hangkibocsátási és a EMC Direktíváknak
- A gép leírása:
  - gyártó:
  - kategória : Fűkasza
  - típus:
  - sorozatszám:
- Külső hangkibocsátási előírások:
  - mért hangerő
  - garantált hangerő
  - zaj paraméter : üzembehelyezett zajszint
  - becslési eljárás megfelelőséghez
  - bejegyzett teszt
- Gyártó:
- Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő:
- Hivatkozással a szabványokra:
- Más belföldi előírások, megjegyzések:
 

keltezés helye:                      keltezés ideje:                      Elnök:                      Aláírás:



### Dichiarazione di conformità

- Il sottoscritto, Takayoshi Fukai in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni della:  
- Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aria aperta:  
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica:
- Descrizione della macchina:  
a) Marca: b) Categoria: Decespugliatore c) Tipo: d) Numero di serie:
- Direttiva emissioni acustiche:  
a) livello di potenza sonora misurata - b) livello di potenza sonora garantita  
c) parametri rumorosità - potenza netta installata - d) procedura di valutazione Conformità  
e) organismo notificato
- Costruttore:
- Rappresentante Autorizzato idoneo a compilare la documentazione tecnica:
- Riferimento agli standard armonizzati:
- Altri standard o specifiche nazionali  
Fatto a: Data: Presidente: Firma:

### Declaração CE de conformidade

- O abaixo assinado, Takayoshi Fukai, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes à Directiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as directivas de:  
- Directiva de ruído no exterior: - Directiva EMC:
- Descrição da maquinaria:  
a) Marca b) Categoria: Moto-roçadora c) Tipo d) Número série
- Directiva de ruído no exterior:  
a) potência de som medida - b) potência de som garantida - c) parâmetros de ruído:  
d) procedimento da avaliação da conformidade - e) organismo notificado
- Fabricante:
- Representante autorizado e apto para confirmar a documentação técnica:
- Referência aos padrões harmonizados:
- Outras normas nacionais ou especificações:  
feito em: Data: Presidente: Assinatura:

### EB Atitikties Deklaracija.

- Žemiau pasirašęs, p. Takayoshi Fukai atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą:
- Mašinos aprašymas:  
a) Gamintojas: b) Kategorija: Krūmajovė c) Tipas: d) Serijinis numeris:
- Triukšmo direktyva:  
a) Išmatuotas triukšmo lygis - b) Garantuotas triukšmo lygis - c) triukšmo parametrai: nominali instaliuota galia - d) Atitikties įvertinimo procedūra - e) Atstovas.
- Gamintojas:
- Įgaliojotas atstovas turintis techninę dokumentaciją:
- Nuoroda į harmonizuotus standartus:
- Kiti nacionaliniai standartai ir specifikacijos:  
Atlikta: Data, Prezidentas: Parašas:

### Deklaracja zgodności wyrobu

- Niżej podpisany, Takayoshi Fukai reprezentujący producenta, deklaruje iż urządzenie opisane poniżej jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urządzenie spełnia dodatkowo wymagania:  
- Dyrektywy Halasowej: - Dyrektywy EMC:
- Opis urządzenia:  
a) Marka: b) Kategoria: Wykaszarka c) Typ: d) Numery seryjne:
- Dyrektywa Halasowa:  
a) Zmierzony poziom mocy akustycznej - b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej  
c) Parametrycharakterystyczne: Zainstalowana moc netto  
d) Zastosowana procedura oceny zgodności - e) Jednostka Notyfikowana
- Producent:
- Upoważniony Przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej:
- Zastosowane normy zharmonizowane:
- Pozostałe normy i przepisy krajowe:  
Miejsce: data: Prezes: Podpis:

### UE -Declaratie de Conformitate

- Subsemnatul Takayoshi Fukai, reprezentant producătorului, declară prin prezenta că echipamentele mai descrise mai jos respectă toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele. Echipamentele respectă de asemenea prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior și Directiva EMC:
- Descrierea echipamentului:  
a) facut: b) categoria: Motocoasa c) tip: d) numar de serie:
- Directiva privind zgomotul exterior:  
a) puterea sonora masurata: - b) puterea sonora garantata: - c) parametrii de zgomot putere instalata neta - d) Procedura de evaluare a conformitatii: - e) organismul notificat
- Producator:
- Reprezentantul Autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica:
- Referinta la standardele armonizate:
- Alte standarde nationale sau specificatii:  
Emisa la: Data: Prezident: Semnatura:

### EG-deklaration för överensstämmande

- Undertecknad, Takayoshi Fukai, representant för tillverkaren, försäkras härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskin Direktivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för:  
- Utomhus bullerdirektiv: - EMC direktiv:
- Maskinbeskrivning:  
a) Tillverkare: b) Kategori: Röjsåg c) Typ: d) Serie nummer:
- Utomhus bullerdirektiv:  
a) uppmätt ljudeffekt - b) garanterad ljudeffekt - c) bullerparameter: installerad nettoeffekt  
d) utvärderingsprocedur för överensstämmande - e) anmälda organ
- Tillverkare:
- Auktoriserad representant som kan sammanställa den tekniska dokumentationen:
- Referens till överensstämmande standarder:
- Andra nationella standarder eller specifikationer:  
utfärdat vid: datum: Ordförande: Underskrift:

### Vyhlasenie o súlade s predpismi ES

- Dolupodpisáný pán Takayoshi Fukai zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom:  
- EMC direktiva:
- Popis strojov:  
a) výrobca: b) kategória: Krovinořez c) typ: d) sériové číslo:
- Smernica emisii hluku vo voľnom priestranstve:  
a) nameraný akustický tlak - b) garantovaný akustický tlak - c) parameter hluku: nominálny čistý výkon - d) proces posudzovania zhody - e) notifikovaný orgán
- Výrobca:
- Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu:
- Referencia k harmonizovaným štandardom:
- Ďalšie národné štandardy alebo špecifikácie:  
Miesto: Dátum: Predseda: Podpis:

### ES-izjava o skladnosti

- Spodaj podpisani, Takayoshi Fukai, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo. Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam:  
- Direktiva o hrupnosti: - EMC direktiva:
- Opis naprav:  
a) znamka: b) kategorija: Motorne škarje za živo mejo c) tip: d) serijska številka:
- Direktiva o hrupnosti:  
a) izmerjena zvočna moč - b) garantirana zvočna moč - c) parametri: neto moč  
d) Postopek meritve - e) Testiranje opravil
- Proizvajalec:
- Pooblaščen predstavnik, ki hrani tehnično dokumentacijo:
- Upoštevanje harmonizirani standardi:
- Ostali standardi:  
Kraj: Dátum: Predsednik: Podpis:

### EU samsvarserklæring

- Undertegnede, Takayoshi Fukai representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr:  
- rammedirektiv for utendørs støy: - EMC direktiv
- Produktbeskrivelse:  
a) Merke: b) Kategori: Ryddesag c) Type: d) Serienummer:
- Rammedirektiv om utendørs støy:  
a) målt lyd effekt - b) garantert lyd effekt - c) støyparameter: netto installert effekt  
d) valgt samsvarsprosedyre - e) teknisk kontrollorgan
- Produsent:
- Autorisert representant/innehaver av teknisk dokumentasjon:
- Referanse til harmoniserte standarder:
- Øvrige nasjonale standarder eller spesifikasjoner:  
Sted: Dato: Formann: Underskrift:

### EU-Conformiteitsverklaring

- Ondergetekende, Takayoshi Fukai, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine in overeenstemming is met de bepalingen van de Veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijn voor geluidsemissie van materieel voor gebruik buitenshuis en elektromagnetisme
- Beschrijving van de machine:  
a) Merk: b) Categorie: Bosmaaier c) Type: d) Serienummer:
- Geluidsemissie materieel voor gebruik buitenshuis:  
a) gemeten geluidsvermogen - b) gegarandeerd geluidsvermogen -  
c) geluidsparameter: geïnstalleerd vermogen -  
d) conformiteitsbeoordelingsprocedure - e) in kennis gestelde instantie
- Constructeur:
- Vertegenwoordiger die gemachtigd is om de technische documentatie samen te stellen:
- Verwijzing naar geharmoniseerde normen:
- Andere nationale normen of technische specificaties:  
Opgemaakt te: Datum: President: Handtekening:

#### 4) Manufacturer:

**Honda France Manufacturing S.A.S**  
**Pôle 45 - Rue des Chataigniers**  
**45140 ORMES - FRANCE**

#### 5) Authorized Representative able to compile the technical documentation:

N/A

#### 6) Reference to harmonized standards

**EN ISO 11806 : 1997**  
**EN ISO 14982 : 1998**

#### 7) Other national standards or specifications

N/A

done at: date: President: Signature:

ORMES 22 06 2009 Takayoshi Fukai

### EK Atbilstības deklarācija

- Zemāk minētais Takayoshi Fukai, kā ražotāja pārstāvis ir šo apstiprina, ka atrunātie iekārtas pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atrunāti EC-Direktīvā Kā arī šī iekārtas atbilst:  
- trokšņa līmeņa direktīvai:  
- EMC direktīvai:
- Iekārtas apraksts:  
a) Preču zīme: b) Kategorija: Krūmgriezis c) Tips: d) Sērijas numurs:
- Trokšņa līmeņa direktīva:  
a) nomērītā trokšņa jauda - b) garantētā trokšņa jauda - c) trokšņa parametri: kopējā uzstādītā jauda - d) atbilstības noteikšanas procedūra - e) atbildīgā iestāde
- Ražotājs:
- Autorizētais pārstāvis, kas ir kompetents apņemt tehnisko dokumentāciju:
- Atsaucošies uz saskaņotajiem standartiem:
- Citi valsts noteiktie standarti vai specifikācijas:  
Vieta: Datums: Prezidents: Paraksts:

### EU-Conformiteitsverklaring

- Ondergetekende, Takayoshi Fukai, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine in overeenstemming is met de bepalingen van de Veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijn voor geluidsemissie van materieel voor gebruik buitenshuis en elektromagnetisme
- Beschrijving van de machine:  
a) Merk: b) Categorie: Bosmaaier c) Type: d) Serienummer:
- Geluidsemissie materieel voor gebruik buitenshuis:  
a) gemeten geluidsvermogen - b) gegarandeerd geluidsvermogen -  
c) geluidsparameter: geïnstalleerd vermogen -  
d) conformiteitsbeoordelingsprocedure - e) in kennis gestelde instantie
- Constructeur:
- Vertegenwoordiger die gemachtigd is om de technische documentatie samen te stellen:
- Verwijzing naar geharmoniseerde normen:
- Andere nationale normen of technische specificaties:  
Opgemaakt te: Datum: President: Handtekening:

**HONDA**  
The Power of Dreams